

ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

MAGYAR ÁLLAMVASUTAK Zrt.



Helyi Szerződés

a Komárom (MK) – Komárno (SzK)

határátközelben lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására

Szerződő felek:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, rövid név „ŽSR“, székhelye és kereskedelmi címe:
Klemensova 8, 813 61 Bratislava, amely a Bratislava I. kerületű cégbíróságon van bejegyezve,
fejezet: Po, a betét sz.: 312/B. Jogi forma: Egyéb jogi személy. IČO 31364501
(a továbbiakban csak ŽSR)

MÁV Magyar Államvasutak Zártkörűen Működő Részvénytársaság, (rövid név: MÁV Zrt. a továbbiakban: MÁV Zrt.). A MÁV Zrt. a Gazdasági társaságokról szóló 2009. évi IV. törvény szerint (a továbbiakban: Gt.) zártkörűen működő részvénytársaság, a Fővárosi Bíróság mint Cégbíróságnál Cg. 01-10042272 számon bejegyezve Budapest székhellyel, H-1087 Budapest, Könyves Kálmán körút 54-60. címen.

Hatályos: 2011. szeptember 1-től

Tartalomjegyzék

1. Módosítások jegyzéke	3
2. Szerződés ismerete	4
3. Rövidítések jegyzéke	7
4. Meghatározások.....	8
5. Általános rendelkezések.....	9
6. A határvonal leírása.....	9
7. Fenntartás határai, ellenőrzések, mérések, javítások, karbantartások	13
8. Komárno határállomás	14
9. Komárom határállomás	20
10. Szolgálati nyelv.....	26
11. Utasítások érvényessége	27
12. Üzemirányítás és forgalomszervezés a határátmeneten	27
13. Sebességkorlátozás.....	32
14. Vágányzárak	32
15. Rendkívüli események, téli forgalmi intézkedések	33
16. Rendkívüli küldemények, veszélyes áruk.....	33
17. Munkavédelem, tűzvédelem, munkabalesetek jelentése.....	33
18. Mellékletek jegyzéke	34
19. Záró rendelkezések	34

2. Szerződés ismerete

ŽSR	
ŽSR Vezérigazgatóság (Generálne riaditeľ'stvo) - Igazgatók (riaditelia), igazgatóhelyettesek (zástupcovia riaditeľ'ov), osztályvezetők (vedúci oddelení): - stratégiai és külső kapcsolatok főosztály (odboru stratégie a vonkajších vzťahov); - forgalmi főosztály (odboru dopravy); - infrastruktúra főosztály (odboru infraštruktúry); - biztonsági és felügyeleti főosztály (odboru bezpečnosti a inšpekcie); - katasztrófa-elhárítási és védelmi főosztály (odboru krízového riadenia a ochrany)	Információs jelleggel
Forgalmi főosztály munkavállalója, akinek munkakörébe a Helyi Szerződés, és a technológia kidolgozása tartozik. (pracovník odboru dopravy poverený agendou Miestnych zmlúv a technológ)	Teljes terjedelemben
Területi igazgatóság Trnava (Oblasťné riaditeľ'stvo Trnava) Forgalomirányítási igazgatóhelyettes (náčestník pre riadenie dopravy), Vasúti infrastruktúra üzemeltetési igazgatóhelyettes (náčestník pre správu žel.infraštruktúry), Szekcióvezetők (prednostovia sekcií ŽTS, OZT, EE), Forgalomirányítási osztályvezető (vedúci oddelenia riadenia dopravy), Technológiai osztályvezető (vedúci oddelenia technologického), illetékes menetirányító (príslušný vlakový dispečer), főmenetirányító (kontrolný dispečer)	Információs jelleggel
Illetékes villamosdiszpécser (príslušný elektrodispečer)	Teljes terjedelemben: 3-tól 5.4-ig, 6.1-től 6.1.4-ig, 6.6., 7.5., 10., 11., 14-től 14.5-ig, 15., 16.1., 17. Információs jelleggel: 18., valamint a 1, 2, 4, 6, 7 sz. mellékletek
Illetékes vonalbiztos, technológus (príslušný kontrolór dopravy, technológ)	Teljes terjedelemben: 4-től 8-ig, 9.9, 10-től 19-ig, valamint a 2, 3, 4 sz. mellékletek Információs jelleggel: 1-től 3-ig, 9.1-től 9.8-ig, 9.10., 9.11., valamint az 1 sz. melléklet

Vasúti infrastruktúra felügyelet (Atrakčné obvody správy železničnej infraštruktúry) Felügyelet vezetője (vedúci AO, odvetvový správca, koordinátor SMS, IŽD, referent výlukovej činnosti)	Információs jelleggel
Vasúti karbantartás, területi igazgatóság Žilina (Údržba železničnej infraštruktúry, regionálne riaditeľstvo Žilina) Igazgató (riaditeľ RR), igazgatóhelyettes (zástupca riaditeľa), szekcióvezető (prednosta sekcie), osztályvezető (vedúci oddelenia)	Információs jelleggel
Karbantartás munkavállalói (zamestnanci údržby (THZ a R) vykonávajúci činnosť na uvedenom úseku (majster, hlavný majster, vedúci prevádzky, IŽD, vedúci SMÚ, technológ, koordinátor, stavbyvedúci, traťový strojník, vlakvedúci, rušnovodič))	Teljes terjedelemben: 3-tól 5.4-ig, 6.1-től 6.5.1-ig, 6.6-tól 7.5-ig, 10., 11., 13-tól 14.5-ig, 15., 17. Információs jelleggel: 18., valamint a 1, 2 sz. mellékletek
Komárno állomás (Železničná stanica Komárno) - Állomásfőnök (prednosta ŽST), forgalmi állomásfőnök-helyettes (dopravný námestník), vezető technológus (vedúci technológ), ügyeletes tiszt (dozorca prevádzky) - Forgalmi szolgálattevő (výpravca)	Teljes terjedelemben: 4.-től 8.-ig, 9.9, 10.-től 19.-ig, valamint a 2, 3 sz. mellékletek Információs jelleggel: 1.-től 3.-ig, 9.1.-től 9.8.-ig, 9.10., 9.11. valamint a 1, 5, 7 sz. melléklet
Vállalkozó vasúti társaságok	
A határvonalon, vagy a szomszédos határállomáson, a forgalom lebonyolításában résztvevő munkavállaló	Teljes terjedelemben: 3-tól 5.3-ig, 5.5-től 6.4.-ig, 6.6.1., 8-tól 12.1.1-ig, 12.1.3., 12.3-tól 12.4.1-ig, 12.5-től 12.11.3-ig, 15.1., 16.1., 17., 18., 19., valamint a 2, 3, 4 sz. mellékletek
Külső feles cégek	
Azon jogi és természetes személyek munkavállalói, akik a ŽSR vagy a MÁV Zrt. részére - szerződés alapján – munkát végeznek a határvonalon, illetve a szomszédos határállomáson.	Az ismeret terjedelmét a munkát megrendelő határozza meg.

MÁV Zrt.	
MÁV Zrt Forgalmi Főosztály (Dopravné oddelenie)	
Igazgató (riaditelia), Technológiai Osztályvezető (vedúci oddelenia technologického)	Információs jelleggel (informatívna)
Forgalmi főosztály munkavállalója, akinek munkakörébe a Helyi Szerződés, és a technológia kidolgozása tartozik (pracovník odboru dopravy poverený agendou Miestnych zmlúv a technológ)	Teljes terjedelemben (úplná)
Pályavasúti Területi Központ Budapest (Oblasťné riaditeľstvo Budapest)	
Forgalmi Osztályvezető (vedúci oddelenia riadenia dopravy),	Információs jelleggel (informatívna)
Vonalbiztos (príslušný kontrolór dopravy)	Információs jelleggel (informatívna)
TEB Osztály Távközlési Alosztály, Felsővezetéki- és Állomási Alosztály, Biztosítóberendezési Alosztály Bp. Nyugat vonatkozó szakaszainak illetékes szakemberei (TEB szekcia oblasťného riaditeľstva Budapest pre oznamováciu a zabezpečovaciu techniku, elektrotechniku a energetiku)	Teljes terjedelemben (úplná): 6.3-tól 7.6-ig, 9.6-tól 9.8-ig, valamint a 4, 6 és 7 sz. mellékletek
Forgalmi Csomópont Komárom (dopravný uzol Komárom)	
Forgalmi Csomóponti Vezető (vedúci dopravného uzla)	Információs jelleggel (informatívna)
- Állomásfőnök III. (prednosta ŽST), - Forgalmi üzem-művek - Forgalmi szolgálattevő (výpravca)	Teljes terjedelemben (úplná)

3. Rövidítések jegyzéke

ASW PPS	Forgalmi kommunikációs rendszer
D 183	A MÁV Zrt. és a ŽSR jelzési és forgalmi utasításainak eltérései (ŽSR utasítása)
DP 183	A MÁV Zrt. jelzési és forgalmi utasításainak kivonata (ŽSR utasítása)
F.1. sz. Utasítás	A MÁV Zrt. Jelzési Utasítása;
F.2. sz. Utasítás	A MÁV Zrt. Forgalmi Utasítása;
HSZ	Helyi Szerződés
MÁV Zrt.	Magyar Államvasutak Zrt.
MK	Magyar Köztársaság
Utasításeltérés	Összeállítás a MÁV Zrt. és a ŽSR jelzési-, és forgalmi utasítások eltérő Rendelkezéseiről (MÁV Zrt. utasítása)
SzK	Szlovák Köztársaság
TNS	Felsővezeték tápláló alállomás
ŽSR	Szlovák Köztársaság Vasútjai
Ž1	Vasúti Üzemvitel Szabályai (ŽSR)

4. Meghatározások

A Szerződésben lévő fogalmak és meghatározások:

Határállomás:

Az illetékes szerződő fél által meghatározott állomás (általában az országhatárhoz legközelebb fekvő állomás).

Ebben a HSZ-ben a határállomás Komárom (MK) és Komárno (SzK)

Határvonal:

a két határállomás közti pályaszakasz.

Határátmenet:

a határállomásokat és a határvonalat magába foglaló pályaszakasz.

Pályaüzemeltető:

- a SzK területén az a jogi vagy természetes személy, amely a 513/2009 sz. Vasúti Törvény értelmében teljesíti a pályaüzemeltetési tevékenység feltételeit Biztosítja a pálya igénybevételének feltételeit, és szervezi az azon lebonyolódó vasúti forgalmat.
- a 2005. évi CLXXXIII. sz. törvény alapján, a MK területén működési engedélye alapján országos, térségi, elővárosi vagy helyi vasúti pályahálózatot működtető, de vállalkozó vasúti tevékenységet nem végző társaság.

Vasúti infrastruktúra:

Azon anyagi értéket képviselő berendezések összessége, amelyek feltétlenül szükségesek a biztonságos vasúti forgalom lebonyolításához.

Vállalkozó vasúti társaság:

- a SzK területén az a jogi vagy természetes személy, amely a 514/2009 sz. Vasúti Forgalmi Törvény értelmében teljesíti a pályán a forgalom lebonyolításával kapcsolatos tevékenység feltételeit. Tevékenységének tárgya a személyek, állatok és tárgyak továbbítása.
- a 2005. évi CLXXXIII. sz. törvény alapján MK területén működési engedélye alapján vállalkozó vasúti tevékenységet végző társaság.

Csatlakozási helyek / karbantartási határok:

Az a hely, ahol az illetékes szerződő fél által üzemeltetett infrastruktúra egyes részeinek pálya üzemeltetésével, ellenőrzésével, javításával és karbantartásával kapcsolatos felelőssége kezdődik, illetve végződik (pl.: sínek, felsővezeték, távközlő- és biztosítóberendezések).

A hely a Helyi Szerződésben szelvények szerint van meghatározva.

Üzemeltetési Szabályzat:

A ŽSR-nél a forgalomirányító hely vagy pályaszakasz műszaki ellátásával kapcsolatos adatok összessége.

Meghatározza a műszaki berendezések használatát, technológiai folyamatokat és a ŽSR Ž1 utasítása szerint végzett tevékenységekkel kapcsolatos felelősséget.

Állomási Végrehajtási Utasítás (ÁVU):

Az Állomási Végrehajtási Utasításban kerül szabályozásra minden olyan munkavégzés, amelyre a szolgálati helyen a szolgálat végzésére utasítások, segédkönyvek, más Végrehajtási Utasítások és Kezelési Szabályzatok tartalmazznak ugyan végrehajtási szabályokat, de ezek a szolgálati hely különleges helyi viszonyai miatt nem hajthatók végre kiegészítő rendelkezés nélkül, vagy ha a helyi viszonyok előnyösebb végrehajtási megoldásokat tesznek lehetővé.

Mozdonyvezető:

Mozdornak minősített jármű vezetője.

5. Általános rendelkezések

5.1 E Helyi Szerződés a Komárom – Komárno határátmeneten lebonyolódó vasúti forgalom szabályozására (továbbiakban csak HSZ), összhangban van az Európai Unió által meghatározott hálózat hozzáférési irányelvekkel, a SzK és a MK törvényeivel, valamint a pályaiüzemeltető által kiadott a vasúti forgalom lebonyolítására vonatkozó utasításokkal.

Ez a HSZ a Magyar Államvasutak (MÁV) és a Csehszlovák Államvasutak (ČSD) közötti kölcsönös vasúti forgalom szabályozásáról 1989. október 18-án kötött „Megállapodás” alapján került kidolgozásra, oly módon, hogy az a „Szerződés a Szlovák Köztársaság és a Magyar Köztársaság vasúthálózatai közötti csatlakozásról és az együttműködésről” című dokumentum hatálybalépését követően, azon feltételeinek is megfeleljen.

5.2. A Komárom – Komárno HSZ kötelező érvényű:

a) a MÁV Zrt. és a ŽSR azon munkavállalóira, akik a Komárom – Komárno határátmeneten résztvesznek az üzemvitel lebonyolításában, illetve az üzemi célú vonatok közlekedtetésében;

b) azon jogi és természetes személyekre, akik érvényes menetvonallal rendelkeznek a Komárom – Komárno határátmeneten (vállalkozó vasúti társaságok) a MÁV Zrt-vel, vagy a ŽSR-rel megkötött szerződés alapján;

c) azon jogi és természetes személyekre, akik olyan tevékenységet végeznek, amely hatással van a vasúti pálya üzemeltetésére, vagy a forgalom végrehajtására a MÁV Zrt-vel, vagy a ŽSR-rel megkötött szerződés alapján;

5.3. A HSZ ismeret igazolásának módját – az egyes munkabeosztásokra vonatkozóan – az illetékes állam törvényei határozzák meg. Az így kiállított igazolást a felek kölcsönösen elismerik.

5.4. Országhatár átlépése

5.4.1. Szakmai alkalmassággal rendelkező munkavállalók beléphetnek a szomszéd pályaiüzemeltető infrastruktúrájára ellenőrzés, vizsgálat, mérés, javítás, karbantartás és egyéb munkavégzés céljából. Egyidejűleg kötelesek az illetékes állam törvényeit betartani.

5.4.2. Az egyik pályaiüzemeltető által kiadott belépési engedélyt a szomszédos pályaiüzemeltető a határátmenet üzemi területére elfogadja.

5.5. Az országhatáron keresztül kizárólag olyan vasúti jármű közlekedhet, amely megfelel mindkét ország hatósági előírásainak.

A határátmenetben közlekedő vontatójárműveken szolgálatot teljesítő Mozdonyvezetőknek rendelkezniük kell a határvonal pályadatait tartalmazó dokumentumokkal és szolgálati menetrendkönyvvel.

6. A határvonal leírása

6.1 Általános határozmányok

6.1.1. A Komárom – Komárno vasúti határátmenetet a MK területén lévő Komárom határállomás, a SZK területén lévő Komárno határállomás, és a köztük lévő határvonal alkotja.

6.1.2. A MÁV Zrt. kezelésében lévő infrastruktúra a MK tulajdona.

A ŽSR kezelésében lévő infrastruktúra a SZK tulajdona.

A Komárom határállomás – országhatár közti határvonalszakaszt a MÁV Zrt. üzemelteti.

A Komárno határállomás – országhatár közti határvonalszakaszt a ŽSR üzemelteti.

6.1.3. A Komárom – Komárno határvonal egyvágányú, villamosított.

A nyomtávolság 1435 mm.

6.2. Pályaviszonyok

Komárom állomás és az országhatár közti pályaviszonyok a Műszaki Táblázatok I. kötetének 1. sz. táblázatában, valamint a II. kötetének 6. táblázatában van feltüntetve.

Komárno állomás és az országhatár közti pálya viszonyok a TTP 120 B táblázatában található. (Tabuľky traťových pomerov)

6.2.1 Szelvényezés

A MK és a SZK országhatára a Komárom (HU) – Komárno – Nové Zámky vonal 3,016 sz. km-ben van a ŽSR szerint, amely megegyezik a Komárom – Komárom oh. vonal 30+16 sz. szelvényével a MÁV Zrt. szerint.

Komárom állomás felvételi épületének középvonala a Komárom – Komárom oh. vonal 00+00 sz. szelvényben található. A Komárno felőli „D” jelű bejárati jelző a 10+38 sz. szelvényben van.

Komárno határállomás a Komárom (HU) – Komárno – Nové Zámky vonal 6,609 km-ben található.

Komárno állomás bejárati jelzője Komárom irányából a 4,873 km-ben található.

A határállomások felvételi épületeinek középvonala közti távolság 6,609 km.

A határvonaltól Komárno állomás felvételi épületének középvonala 3,593 km-re van.

Komárom állomás személypályaudvari felvételi épületének középvonala a határvonalig 3,016 km-re van.

6.2.2. Lejtési viszonyok

Komárom állomás és az országhatár közti lejtési viszonyok a Műszaki Táblázatok I. kötetének 1. sz. táblázatában van feltüntetve.

Komárno állomás és az országhatár közti lejtési viszonyok a TTP 120 B – 6 sz. táblázatában található. (Tabuľky traťových pomerov)

6.2.3. Pályaadatok

Pályasebesség	
Komárom – oh.:	80 km/h
oh. – Komárno 4 sz. őrhelyig:	60 km/h
4 sz. őrhelytől – Komárno állomásig	80 km/h
Fékut	700 m
Legkedvezőtlenebb lejtviszony	7 ‰
Engedélyezett vonathossz	620 m
Engedélyezett tengelyterhelés	21 t
A pályára engedélyezett legnagyobb folyóméterterhelés	6,4 t
Terhelési határ	UIC – C2
Úrszelvény	UIC-GB

6.3 Vonali biztosítóberendezések

A határvonalon Alcatel Elektra ZG 62-es típusú félautomata ellenmenetet kizáró biztosítóberendezés működik.

6.4 Útátjárók

A Komárom – MK/SZK országhatár közti határvonalszakaszon lévő útátjárók felsorolása a Közlekedési Határozmányok 8/a sz. táblázatában található.

A Komárno – SZK/MK országhatár közti határvonalszakaszon lévő útátjárók a TTP 120 B – 1 sz. táblázatban található (Tabuľky traťových pomerov = Pályaparaméterek).

6.5 Telekommunikációs berendezések

A Komárom - Komárno közötti határvonalon elhelyezett kommunikációs kábelon biztosított a telefonos, és a számítógépes információcsere, illetve az infrastruktúrához tartozó berendezések távvezérelt kapcsolása.

6.5.1. Telefonos összeköttetések:

- állomásközi távbeszélő (Komárom állomáson hangrögzítő berendezéssel ellátva);
- vasúti telefonközpont;
- közcélú telefon.

A telefonszámok az 1 sz. mellékletben vannak feltüntetve.

6.5.2. Számítógépes összeköttetés

Elektronikus posta

Komáromban elsősorban a Forgalmi Csomóponti vezető mellett szolgálatot teljesítő általános ügyviteli előadó kezeli az e-mail rendszert munkanapokon 7 – 14-ig. Amennyiben szükséges, – a vasútüzemmel összefüggő - e-mailes adatcsere az ő közreműködésével lebonyolítható. Az e-mail cím: bereczgne@mav.hu

Ha a fent említett szolgálati helyen nincs szolgálat, akkor a XIV-es rendelkezői toronyból kell e-mailt küldeni, illetve fogadni: komaromrendelkezo@mav.hu

Komárno állomáson a forgalmi irodában található e-mail cím: zstKomarno@zsr.sk

ASW PPS forgalmi kommunikációs rendszer

A vonatforgalom lebonyolítása a forgalmi szolgálattevők között az ASW PPS programon keresztül valósul meg.

6.6. Felsővezetéki rendszer, betápláló berendezés

6.6.1. A Komárom – Komárno határvonalon a felsővezetéki rendszer betáplálása egyfázisú, váltóáramú, 25 kV, 50 Hz-es rendszerrel történik.

A felsővezeték Komárno állomástól a SZK területén lévő 3,370 km-ben lévő semleges mezőig alaphelyzetben Nové Zámky tápláló alállomásról történik. A felsővezeték táplálása alaphelyzetben Komárom állomástól, az országhatáron keresztül a SZK területén, a 3,330 km-ben található semleges mezőig Nagyszentjános alállomásról történik.

6.6.2. A felsővezetéki berendezések működését Komárno – országhatár között a ŽSR bratislavai, Komárom –országhatár között a MÁV Zrt. budapesti villamos diszpécseri irányítja.

A villamos diszpécseri között közvetlen telefonkapcsolat van. A telefonbeszélgetések hangrögzítő berendezésen automatikusan rögzítésre kerülnek.

Az egymásközi kommunikáció írásbeli rögzítésének szabályait a MÁV Zrt., illetve a ŽSR saját utasításai szabályozzák.

A villamos diszpécseri egymásközi kommunikációjára használt nyelv a magyar, vagy a szlovák.

Hiányos nyelvismeret esetén a kommunikáció HSZ 6 sz. mellékletében feltüntetett számozott típusmondatokkal történik. A típusmondatok számát a magyar fél szlovák, míg a szlovák fél magyar nyelven közli.

6.6.3. Amennyiben a felsővezetéken, vagy a felsővezeték közelében munkát kell végezni, annak a félnek az irányelvei, utasításai és előírásai szerint kell eljárni, akinek a berendezésén a munkát végzik.

6.6.4. A ŽSR felsővezetékét a MÁV Zrt. felsővezetékétől elválasztó semleges mező a SZK területén a 3,330 illetve a 3,370 km-ben lévő légszigetelés között van.

A semleges mezőben történő elakadás esetén a semleges mező feszültség alá helyezhető a ŽSR felé haladás esetén az NP 11, a MÁV Zrt. felé haladás esetén az NP 1-es szakaszolóval. Mindkét szakaszoló kézi működtetésű.

A MÁV Zrt. felsővezetékének ideiglenes táplálása a ŽSR felől, és fordítva a Komárnóban lévő kapcsolóállomás működtetésével lehetséges.

A kapcsolóállomás a ŽSR felsővezetékére az N 111-es távirányítású szakaszolóval kapcsolódik. Az N 111-es szakaszoló után a MÁV Zrt. irányában található az N 1-es távirányítású szakaszoló. Az N 1-es szakaszoló után a MÁV Zrt. irányába található az N 101-es szakaszoló, amely által a komárnoi kapcsolóállomás kapcsolódik semleges mező és a Duna-hídon lévő szakaszszigetelő közti felsővezetéki szakaszra. A komárnoi kapcsolóállomás a bratislavai elektrotechnikai irányítói központból van távirányítással vezérelve. Az N 111-es szakaszoló alaphelyzete bekapcsolt. Az N 1-es és az N 101-es szakaszoló alaphelyzete kikapcsolt.

A Duna-híd közepén, a 3,016 km-ben (megegyezik a 30+16 sz. szelvénnel) szakaszszigetelő található. A 37 sz. (27+23 sz. szelvényben) felsővezeték tartó oszlop, és a 71A sz. (3,355 km-ben) felsővezetéki oszlop között, Komárom irányában a Duna-híd baloldalán van felszerelve egy 240 mm²-es AIFE megkerülővezeték, amely a SzK területén lévő felsővezetékhez az 1-es sz. motoros működtetésű szakaszkapcsolóval csatlakozik (73A sz. oszlopon a 3, 284 km-ben). Ezzel a megkerülővezetékkel van táplálva a felsővezeték az országhatártól a semleges mezőig,

segéd táplálás esetén Bajč állomásig, a H 2-es szakaszolóval, amely a MK területén, a 27+61 szelvényben, a 39 sz. oszlopon található, és az 1-es sz. szakaszolóval (SZK területén).

A 27+61 sz. szelvényben lévő 39 sz. oszlopon, a H 2-es szakaszoló előtt villamosenergia fogyasztásmérő van beépítve, amely a MÁV Zrt. kezelésében van amely a SK területén található felsővezeték fogyasztását méri. A 27+00 sz. szelvényben, a MK területén szakaszhatár található, amely a vonali felsővezeték határolja el a Duna-hídon található felsővezeték től.

A H1-es szakaszolóval, amely a 38 sz. oszlopon (27+46 sz. szelvényben) van, helyezhető feszültség alá a felsővezeték a Duna-hídon lévő szakaszszigetelő és a híd magyar oldalán lévő állomási szakaszolás (hm 27.00) között. A komáromi állomás előtti szakaszolás a 6+00 sz. szelvényben található.

A kapcsolóállomás ábráját a 7 sz. melléklet tartalmazza.

6.6.5. A helyhez kötött felsővezeteki berendezések üzemeltetése

A határvonalon, a felsővezetéken végzendő bármilyen munka csak a másik fél villamos diszpécserének engedélyével végezhető. Ha a munkát a másik fél is végzi kíséretében, a munkabiztonságért annak a félnek a munkavezetője felel, amelynek a területén a munkát végzik. Szükség esetén, vagy ha a MÁV Zrt. végzi a táplálást, akkor a nagyszentjánosi táplálóállomás az országhatártól Bajč állomás területéig táplálhat.

Az ilyen áttáplálás során a komáromi kapcsolóállomás távvezérlését a ŽSR villamosdiszpécser végzi, szükség esetén a ŽSR munkavállalója helyben. Az ilyen táplálást nem lehet kapcsolni úgy, hogy a Nové Zámky-i táplálóállomás és a nagyszentjánosi táplálóállomás csak egyszeri szigeteléssel legyen elválasztva. A táplált szakaszok között minden esetben semleges mezőnek kell lenni.

A MÁV Zrt. nem tart igényt ŽSR felől történő segélytáplálásra, ezért az ilyen táplálás tilos.

Segélytáplálás esetén az energiafogyasztás mérése és elszámolása külön szerződés tárgyát képezi.

6.7. Az országhatáron található híd

A híd a Duna határfolyó fölött a MÁV Zrt. 27+68 sz. szelvény, és a ŽSR 3,273 km között helyezkedik el.

7. Fenntartás határai, ellenőrzések, mérések, javítások, karbantartások

7.1 Komárno állomástól a fenntartási határig a vasúti berendezések ellenőrzése, mérése, javítása, karbantartása a ŽSR felelőssége.

Komárom állomástól a fenntartási határig a vasúti berendezések ellenőrzése, mérése, javítása, karbantartása a MÁV Zrt. felelőssége.

7.2. A vasúti felépítmény karbantartási határa a sínillesztés pontja, MÁV Zrt. szerinti 27+49 sz. szelvényben található a magyar oldalon, a Duna híd átmeneti hegesztett részén. Az átmeneti hegesztett részt, valamint a sínillesztést a ŽSR tartja karban.

A vasúti alépítményt a MK területén a MÁV Zrt. tartja karban, a hídfőig, a SZK területen a hídfőtől a ŽSR tartja karban.

7.3. A Komárno - Komárom határvonal vonali biztosítóberendezésének karbantartását, hibaelhárítását illetve a karbantartáshoz szükséges alkatrészeket a – a kábelek kivételével - MÁV Zrt. biztosítja.

A vonali biztosítóberendezés kábeleinek határa a SZK területén, a 3,290 km. (kábelház), amely nem egyezik a MK/SZK országhatár szelvényével).

A kábelház és a Komárno felőli három kábel karbantartása a ŽSR feladata.

A Komárom felőli kábelek karbantartása, beleértve a csatlakozást is, a MÁV Zrt. feladata.

A vonali biztosítóberendezés meghibásodásáról a két határállomás forgalmi szolgálattevője haladéktalanul értesíti egymást.

7.4. A SZK területén található útátjáró biztosítóberendezések felülvizsgálatát, mérését és karbantartását a ŽSR végzi.

A MK területén található útátjáró biztosítóberendezések felülvizsgálatát, mérését és karbantartását a MÁV Zrt. végzi.

7.5. A távközlési berendezések határa a SZK területén, a 3,290 km-ben található kábelház, amely nem egyezik a MK/SZK országhatár szelvényével. Komárom felőli kábelek és kábelcsatlakozók karbantartását a MÁV Zrt. végzi. A Komárno felőli kábelek, és a kábelház karbantartását a ŽSR végzi.

A távközlési berendezések meghibásodásáról a forgalmi szolgálattevők haladéktalanul kötelesek egymást értesíteni.

7.6. A ŽSR saját eszközeivel végzi a felsővezeték karbantartását a Duna híd MÁV Zrt. oldalán lévő hídfőig, beleértve a megkerülő-vezetékét, és a H2. szakaszolóra való csatlakozását. A H2. szakaszoló karbantartását a MÁV Zrt. végzi.

7.7. A határhíd, és a rajta lévő felépítmény karbantartása a következőképpen biztosított:

Az 5. sz. acélszerkezet fenntartását (a Duna bal, szlovák oldalán), a szélső járdák padlózatának a hídtalpfák fején és közepén lévő járda padlózatát is beleértve a ŽSR végzi;

Az 1 – 4 sz. acélszerkezet fenntartását, a szélső járdák padlózatát is beleértve a MÁV Zrt. végzi;

Az 1 – 4 sz. acélszerkezeten lévő a hídtalpfák fején és közepén található járdák padlózatának fenntartását a ŽSR végzi.

A vasúti felépítményék (sínek, alátétlemezek, sínkapcsolószerkek, hídtalpfák, biztosító szögvasak és dilatációs berendezések) fenntartását a híd teljes hosszán a ŽSR végzi.

A SzK területén fekvő tám fenntartását a ŽSR, a MK területén fekvő tám és az összes pillér fenntartását a MÁV Zrt. végzi.

A híd részeinek ellenőrzését mindkét fél az erre vonatkozó utasítások szerint végzi, a saját fenntartási részén.

A határhíd közös ellenőrzését (ŽSR, MÁV Zrt.) a fenntartási, és javítási munkák mértékének meghatározása céljából 2 évenként hajtják végre. A résztvevő felek az ellenőrzést felváltva hívják össze. Szükség esetén rendkívüli közös ellenőrzés is összehívható.

8. Komárno határállomás

8.1. Általános határozmányok

Komárno határállomás a 6,609 km-ben, a Komárom HU-Komárno – Nové Zámky egyvágányú villamosított vonalon, egyidejűleg a ŽSR Komárno - Bratislava Nové Mesto 0,000 km-ben van.

Komárno állomás helyszínrajza a 2. sz. mellékletben található.

Komárno állomás leírása a vonatkozó Állomási Végrehajtási Utasításban (Prevádzkový poriadok) van.

8.2. Vonatfogadó vágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
1	632	8 és a 32 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására
2	516	14 és a 30 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására
3	679	9 és a 36 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására
4	350	18 és a 25 sz. váltó biztonsági határjelzője	Felsővezeték nélkül	valamennyi vonat indítására MÁV Zrt., Kolárovo és Bratislava felé
5	633	10 és a 35 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	tehervonatok indítására, fogadására, áthaladására
7	563	11 és a 33 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	tehervonatok indítására, fogadására, áthaladására
11	434	17 és a 29 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	tehervonatok indítására, fogadására, áthaladására
13	380	19 és a 28 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	tehervonatok indítására
15	339	19 és a 20 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	mozdonyvonatok indítására, a St.IV jelű őrhely irányába
101	2137	Sc 4-15 sz. jelzőtől az S 101 sz. jelzőig	Teljes hosszban	fővágány valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására

8.3. Mellékvágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
2a	330	1 sz. kisiklasztó saru és a 12 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	Személyvonat szerelvényeinek tárolása
3a	285	40 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Teljes hosszban	Kihúzóvágány
4a	400	Vk 2 kisiklasztósaru és a 16 sz. váltó biztonsági határjelzője	Nincs villamosítva	Rakodóvágány oldalrakodóval
6	120	23 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Rakodóvágány
6a	17	16 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Rakodóvágány oldalrakodóval
8	180	18 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Rakodóvágány
15a	233	20 sz. és a 26 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	Mozdonyok körbejárására
17	300	24 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Irányvágány
19	260	22 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Irányvágány
21	260	21 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Irányvágány
23	200	21 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbak	Nincs villamosítva	Irányvágány

8.4. Peronok

Peron elhelyezése	hossza (m)	Kiegészítő adatok
1 sz. vágány mellett	252	Beton peremben térkő
2 sz. vágány mellett	220	Beton peremben térkő
3 sz. vágány mellett	200	Beton peremben térkő
4 sz. vágány mellett	200	Beton peremben térkő

8.5. Jelzők

Jelző típusa, jelölése	Elhelyezése (km)	Kezelési hely	Megjegyzések
Bejárati fényjelző MÁV Zrt. felől, jele:L	4,873	St.4 jelű váltóállító őrhely	A szélső váltótól a távolsága 238 m, a tolatási határjelző távolsága szélső váltótól 188 m, hívójelzéssel ellátott, jelző melletti telefon a forgalmi szolgálattevőhöz
Fény előjelző a MÁV Zrt. felől, jele PrL	4,159	St.4 jelű váltóállító őrhely	
Második bejárati jelző fény előjelző, jele: PrLc101	1,254	St.II. jelű váltóállító őrhely	Kilométerezése a Komárno - Bratislava Nové Mesto
Mechanikus második bejárati jelző, jele Lc101	0,562	St.II. jelű váltóállító őrhely	Kilométerezése a Komárno - Bratislava Nové Mesto, jelző melletti telefon a forgalmi szolgálattevőhöz
Fény kijárat jelző Komárno zriad'. stanica felé, jele: LCH	7,346	St.III. jelű váltóállító őrhely	
Fény előjelző Komárno zriad'. stanica felől, jele: PrS	8,253	St.III. jelű váltóállító őrhely	
Mechanikus bejárati Komárno zriad'. stanica felől, jele: S	7,500	St.III. jelű váltóállító őrhely	A szélső váltótól a távolsága 184 m, a tolatási határjelző távolsága szélső váltótól 107 m, hívójelzéssel nincs ellátva, jelző melletti telefon a forgalmi szolgálattevőhöz

Fény előjelző a MÁV Zrt. és Zlatná na Ostrove felé irányuló kijáratú jelzőnek jele: PrS101	1,723	St.4 jelű váltókezelői őrhely	Kilométerezése a Komárno - Bratislava Nové Mesto
Fény kijáratú jelző a MÁV Zrt. és Zlatná na Ostrove felé jele: S101	2,423	St.4 jelű váltókezelői őrhely	Kilométerezése a Komárno - Bratislava Nové Mesto
Mechanikus második bejáratú jelző, jele SC 4-15	0,291	St.II. jelű váltóállító őrhely	Kilométerezése a Komárno - Bratislava Nové Mesto

8.6. Villamosítási rendszer és betápláló berendezések

A Komárno vasútállomás felsővezetékének betáplálása a Nové Zámky (SzK) alállomásról történik. A felsővezeteki rendszer betáplálása egyfázisú, váltóáramú, 25 kV, 50 Hz-es rendszerrel történik. Komárno állomás villamos szakaszolásának és táplálásának rajzai a 7 sz. mellékletben találhatók.

8.7. Biztosítóberendezések

Komárno állomáson első kategóriájú biztosítóberendezés van telepítve, a jelzők a váltókkal, továbbá a bejáratú és a kijáratú jelzők nincsenek szerkezeti függésben egymással.

A 4. sz. váltóállító őrhely körzetében (Komárom és Bratislava Nové Mesto elágazásánál) második kategóriájú, elektrodinamikus biztosítóberendezés található.

8.8 Távközlési berendezések

a) Telefon összeköttetés

- komárnói telefonközponton keresztül vasúti telefon, közcélú telefonálási lehetőséggel;
- állomásközi telefon Komárno – Komárom között;
- hívókörcet: - a forgalmi iroda és az L-jelű jelző között
- a forgalmi iroda és az S-jelű jelző között;

b) Hangosbemondó az utazóközönség tájékoztatására;

8.9. Üzemvitel irányításával és a forgalom szervezésével megbízott munkavállalók

8.9.1. Komárno állomáson 2 fő forgalmi szolgálattevő (belső és külső) teljesít szolgálatot.

A forgalmi szolgálattevők szolgálati helye a felvételi épület forgalmi irodájában van.

8.9.2. Komárom állomás forgalmi szolgálattevőjével való értekezést Komárno állomás belső forgalmi szolgálattevője végzi.

8.9.3. A vasútállomásokkal való értekezést a belső forgalmi szolgálattevő vagy az általa megbízott külső forgalmi szolgálattevő vagy váltókezelő végzi.

8.10. Tolatás

8.10.1 Komárno állomáson, a mozdony össze és szétkapcsolásához, és a csak mozdonnal történő tolatáshoz a magyar vasútvállalatnak ismernie kell ezen Helyi Szerződést, valamint a MÁV Zrt. által kiadott Utasításeltérést.

Minden egyéb más tolatásnál magyar vasútvállalatnak ismernie kell a ŽSR által kiadott Ž 1 sz. forgalmi utasítást és az Állomás Végrehajtási Utasítását (Prevádzkový poriadok) is.

8.10.2 Tolatás kísérés nélkül

A tervezett tolatás megkezdése előtt a belső forgalmi szolgálattevő, a külső forgalmi szolgálattevőn keresztül utasítja a mozdonyvezetőt. Utasítást adhat a váltókezelő is. A tolatáshoz szükséges kézi jelzéseket a váltókezelők adják.

A mozdonyok fűtőházba illetve fűtőházból történő tolatásához, a 15, és a 15a vágányon keresztül, engedélyt kér a váltókezelő a forgalmi szolgálattevőtől.

A nem kísért mozdonyok, amelyek az állomástól a fűtőházba közlekednek, kötelesek a 20 sz. váltó előtt megállni és megvárni a tolatást kísérő fűtőházi tolatásvezetőt.

A nem kísért mozdonyok, amelyek a fűtőházból az állomásra közlekednek, kötelesek a Vy 1. jelű tolatásjelzőnél megállni és megvárni a váltókezelőt (aki a 20 sz. váltót kezeli). Ebben az esetben a nem kísért mozdony mozdonyvezetőjét a tolatásról a belső forgalmi szolgálattevő a váltókezelő által értesíti.

8.10.3 Féksaru, és elhelyezése

- 14 db. Féksaru az állomás Nové Zámky felőli oldalán, 3 állványon elhelyezve;
- 2 db. Féksaru St. III. sz. váltókezelői őrhelyen;
- 14 db. Féksaru az állomás Bratislava Nové Mesto felőli oldalán, 3 állványon elhelyezve;
- 6 db. Féksaru a St.II. jelű váltókezelői őrhelyen;
- 2 db. Féksaru az Zv I. jelű sorompókezelői őrhelyen.

A féksaruk az állványokon vannak lezárva. A kulcsok a forgalmi szolgálattevőnél találhatók.

A kétperemes féksaruk kizárólag a leállított kocsik rögzítésére használhatók.

8.10.4 Védekezés megfutamodás ellen

Komárno állomáson a pálya 5,965 km-től 6,300 km-ig 3 ezrelékkal emelkedik, 6,300 km-től 7,000 km-ig 3 ezrelékkal emelkedik, továbbá 7,000 km-től 7,350 km-ig 4 ezrelékkal emelkedik.

A leállított járműcsoportokat úgy kell rögzíteni, hogy 2 állvatartási fékszázalék biztosítva legyen kézifék használatánál, és legkevesebb 4 állvatartási fékszázalék biztosítva legyen féksaru használatával (csak kétperemű féksaru használható).

Féksúlyként a kocsi súlyának rögzített kerekére eső rész veendő, maximálisan 25 t. kocsinként.

Személyvonatok szerelvényeinek biztosítását megfutamodás ellen a vasútvállalat végzi.

A tehervonatok megfutamodás elleni biztosítását a vasútvállalat végzi.

A leállított kocsik megfutamodás elleni védekezését a mozdony leakasztása előtt el kell végezni.

Az egyedül álló jármű megfutamodás elleni biztosítását kézifékkal vagy 2 rögzítősaruval kell elvégezni.

A féksarukat Bratislava (MÁV Zrt.) felől kell elhelyezni.

A vontatójárművek (mozdonytechnikai felszereléstől függően) megfutamodás elleni védelmét, a mozdonyvezető végzi valamennyi kézifék használatával, és a kerék kétoldról történő kiékelésével.

A kísérő személyzettel közlekedő vonatatójárművet a kísérő személy biztosítja megfutamodás ellen. A kísérő személyzet nélkül közlekedő vonatatójárműhöz olyan járműveket kell kapcsolni, amelyek megfutamodás ellen biztosíthatók, vagy kétoldalon ki kell ékelni. Leállított járműveket megfutamodás ellen a vasútvállalat biztosítja.

8.11 Helyi különlegességek

Szöveg nélkül

9. Komárom határállomás

9.1. Általános határozmányok

Komárom állomás Budapest - Keleti pu. – Hegyeshalom-országhatár normál nyomtávolságú, jobbjaratú kétvágányú, villamosított fővonalon Almásfüzitő és Ács állomások között fekszik az 1021+35 és 1051+96 szelvények között. Kezdőpont Budapest - Keleti pu., végpont Hegyeshalom állomás.

Elágazó állomás: itt ágazik be a Székesfehérvár-Komárom vonal.

Csatlakozó állomás: itt csatlakozik a Nové Zámky - Komarno ZSR vasútvonal.

Rendelkező és vonatindító állomás Bp. Ferencváros, Hegyeshalom, Székesfehérvár, Dorog, Komarno ŽSR állomásig.

Komárom állomás helyszínrajza a 2. sz. mellékletben található.

Komárom állomás részletes leírása a vonatkozó Állomási Végrehajtási Utasításban van.

9.2. Vonatfogadó vágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
I.	172	21. sz. váltótól – 80. sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
II.	228	17. sz. váltótól – 78. sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására. Átmenő fővágány a ŽSR felé.
III.	375	11. sz. váltótól - 76. sz. váltóig	Teljes hosszban	Átmenő fővágány.
IV.	457	13. sz. váltótól - 64. sz. váltóig	Teljes hosszban	Átmenő fővágány.
V.	476	15. sz. váltótól - 56.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R I.	481	38.sz. váltótól- 34. sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R II.	585	42.sz. váltótól- 32.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R III.	655	54.sz. váltótól- 24.sz. váltóig	Teljes hosszban	Átmenő fővágány.

R IV.	655	46.sz. váltótól- 18.sz. váltóig	Teljes hosszban	Átmenő fővágány
R V.	655	44.sz. váltótól- 22.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R VI.	656	438.sz. váltótól- 418.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R VII.	652	438. sz. váltótól- 418.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R VIII.	631	436.sz. váltótól- 417.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.
R IX.	580	435.sz. váltótól- 419.sz. váltóig	Teljes hosszban	Fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására.

9.3. Mellékvágányok

Vágány száma	Hossza (méter)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója
X.	560	434. sz. váltótól- 420.sz. váltóig	Teljes hosszban	Vonatindító vágány.
XI.	500	438.sz. váltótól- 421.sz. váltóig	Teljes hosszban	Vonatindító vágány.
XII.	470	432.sz. váltótl- 421 sz. váltóig	Teljes hosszban	Vonatindító vágány.
XIII.	750	431 sz. váltótól- 414.sz. váltóig	Teljes hosszban	Irányvágány.
XIV.	760	430.sz. váltótól- 413.sz. váltóig	Teljes hosszban	Irányvágány.
XV.	Lezárva			
XVI.	Lezárva			
XVII.	Lezárva			
XVIII.	730	426 sz. váltótól- Megállj jelzőig	Nincs	Irányvágány.
XIX.	Lezárva			
XX.	Lezárva			
XXI.	Lezárva			

XXII.	522	423/a sz. váltótól- Megállj jelzőig	Nincs	Irányvágány.
XXIII.	350	423/a sz. váltótól- Megállj jelzőig	Nincs	Irányvágány.

9.4 Peronok

Peron elhelyezése	hossza (m)	Kiegészítő adatok
I.sz. vágány mellett	172	Sínkorona feletti magasság sk+30 cm, Burkolat: aszfalt.
II - III. sz. vágány között	332	Sínkorona feletti magasság: sk + 30 cm, Burkolat: térburkoló.
IV-V. sz. vágány között	432	Sínkorona feletti magasság: sk + 30 cm, Burkolat: térburkoló.

9.5 Jelzők

Jelző típusa, jelölése	Elhelyezése szelvény	Kezelési hely	Megjegyzések
Almásfüzitő felől a jobb vágány bejárati jelzője, A	1021+38	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
Almásfüzitő felől a bal vágány bejárati jelzője, B	1021+38	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
Nagyigmánd-Bábolna felől a bejárati jelző, C	787+67	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
Komarno felől a bejárati jelző, D	10+38	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
Ács felől a jobb vágány bejárati jelzője, E	1053+34	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
Ács felől a bal vágány bejárati jelzője, F	1053+34	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárati jelzője is, Vr1	1035+47	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárati jelzője is, Vr2	1035+05	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárati jelzője is, Vr3	1036+05	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárati jelzője is, Vr4	1036+05	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.

A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárat jelzője is, Vr5	1036+05	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárat jelzője is, Vr6	1036+45	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárat jelzője is, Vr7	1036+33	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárat jelzője is, Vr8	1035+73	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, egyben a személypu. bejárat jelzője is, Vr9	1035+70	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu. kijárat jelzője, V1	1042+95	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu. kijárat jelzője, V2	1043+18	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu. kijárat jelzője, V3	1044+22	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu. kijárat jelzője, V4	1044+22	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu. kijárat jelzője, V5	1043+81	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu.kijárat jelzője, egyben a rendezőpu. bejárat jelzője is, K1	1041+23	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu.kijárat jelzője, egyben a rendezőpu. bejárat jelzője is, K2	1040+90	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu.kijárat jelzője, egyben a rendezőpu. bejárat jelzője is, K3	1040+47	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu.kijárat jelzője, egyben a rendezőpu. bejárat jelzője is, K4	1039+65	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A személypu.kijárat jelzője, egyben a rendezőpu. bejárat jelzője is, K5	1039+05	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr1	1030+66	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr2	1030+20	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr3	1029+50	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr4	1029+50	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr5	1029+50	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr6	1029+89	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr7	1029+81	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr8	1029+85	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, Kr9	1030+10	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A rendezőpu. kijárat jelzője, KrCs2	1029+73	XIV. torony	Hívójelzővel felszerelve.
A gurító vágányok kijárat jelzője a kezdőpont felé, Krcs1	1026+12	XIV. torony	
A C jelű jelző előjelzője, Cej	777+32	XIV. torony	

Tolatásjelzők:

Törpe tolatásjelző szám	Hozzá tartozó váltó száma	Törpe tolatásjelző szám	Hozzá tartozó váltó száma	Törpe tolatásjelző szám	Hozzá tartozó váltó száma
E2, J2	2	J4	4	J6	6
E8	8	E10, B10	10	J12	12
E16	16	J22B	22B	E24	24
J30a	30a	J415	415	E416	416
B36, J36	36	E38a	38a	J40	40
J48	48	E52b	52b	J435	435
E436	436	J439b	439b	E439a	439a
E441	441	J441	441	B441	441
E56a	56a	B74	74	B78b	78b
B80	80	J19	19	B19	19
J17b	17b	J213	213	E213	213
E7	7	B9a	9a	E5	5

9.6. Villamosítási rendszer és betápláló berendezések

A felsővezetéki rendszer betáplálása egyfázisú, váltóáramú, 25 kV, 50 Hz-es rendszerrel történik.

A Komárom vasútállomás felsővezetékének betáplálása a nagyszentjánosi állomásról történik.

9.7. Biztosítóberendezések

Komárom állomáson Alcatel-Electra I. típusú egyközpontos számítógép vezérlésű biztosítóberendezés üzemel.

Az állomás biztosítóberendezésébe nincs bekötve: 36/A, 412, 413, 414, 420, 421, 423/a, 423-434, és az 1, 3 sz. váltók.

Ezen váltókat a tolatások alkalmával a tolatószemélyzet állítja.

Biztosítóberendezésbe be nem kötött váltók közül az 1. sz. és 3. sz. váltó egyenes irányban váltózárrel fel van szerelve.

9.8 Telekommunikációs és távközlési berendezések

Szolgálati telefonösszeköttetés Komárom vasútállomáson digitális telefonközponton keresztül valósul meg.

Komárom állomás DIGITON rendszerű gépi hangos utastájékoztató berendezéssel van felszerelve, amihez SOLARIS típusú vizuális utastájékoztató berendezések tartoznak. A berendezéseket XIV-es toronyban szolgálatot teljesítő forgalmi szolgálattevő kezeli.

A tolatási mozgásokat rádióon keresztül is irányítják.

9.9. Üzemvitel irányításával és a forgalom szervezésével megbízott munkavállalók

9.9.1. Komárom állomáson 1 fő főrendelkező forgalmi szolgálattevő, 1 fő rendelkező forgalmi szolgálattevő, 2 fő külső forgalmi szolgálattevő, 1 fő tolatásvezető, 2 fő kocsirendező teljesít szolgálatot.

A főrendelkező forgalmi szolgálattevő szolgálati helye a XIV. sz. toronyban, a rendelkező forgalmi szolgálattevőé a rendezőpályaudvar felvételi épületében, a külső forgalmi szolgálattevőké a személypályaudvar felvételi épületében, ill. A XIV. toronyban van. A tolatásvezetők és a kocsirendezők állomáshelye a rendezőpályaudvari felvételi épületben található tolatásvezetői helyiségben.

9.9.2. Komárno állomás forgalmi szolgálattevőjével a vonatközlekedéssel kapcsolatos értekezést Komárom állomás főrendelkező forgalmi szolgálattevője végzi.

9.9.3. A vasútvállalatok munkavállalóival való értekezést a rendelkező forgalmi szolgálattevő vagy az általa megbízott MÁV Zrt. munkavállaló végzi.

9.10. Tolatás

9.10.1 Komárom állomáson minden tolatási mozgást a főrendelkező forgalmi szolgálattevő engedélyezi, és a tolatásvezető vezeti.

A tolatásvezető és a főrendelkező forgalmi szolgálattevő között rádiókapcsolat van kiépítve.

A tolatásvezető és a mozdonyvezető közötti értekezés szóbeli rendelkezéssel, illetve kézi és hangjelzéssel történik.

A szlovák vállalkozó vasúti társaságok mozdonyainak mozgását a tolatásvezető a mozdony vezetőállásán szabályozza.

Komárom állomáson a csak mozdonnyal történő tolatás esetén a szlovák vasútvállalatnak ismernie kell ezen HSZ-t, a D 183, vagy a DP 183 sz. Utasítást.

Valamennyi más tolatási mozgás végrehajtásához a szlovák vasútvállalatnak ezen HSZ-t, a D 183, DP 183 sz. Utasítást, valamint Komárom állomás Állomás Végrehajtási Utasítását kell ismernie.

9.10.2 Féksaru

A rendező pályaudvar irányvágányainak végpont felőli végén az irányvágányok lejtése miatt a X, XI, XII, XIII, XIV, XVIII, XXII, XXIII. sz. vágányokon a vágány számával megegyező számozású féksarukat alkalmazunk az időben és helyen történő kocsik, kocsicsoportok megállítására, valamint a visszaverődés és a kigurulás megakadályozására, a város felőli oldalon a bal sínszálon. Tolatás alkalmával a sarut a vágányról el kell távolítani, majd a tolatás befejezése után újra a sínszállra kell helyezni. A féksaruvál rendelkező vágányokon a mozdony ráakasztását végző dolgozó köteles az első kocsi alól a féksarut eltávolítani és a biztonsági határjelző mellé helyezni. A használaton kívüli féksaruk gyűjtése a rendezőpályaudvari felvételi épület forgalmi irodájában történik.

Rögzítősaruk kiadásának, visszavételének helyi szabályozása

Törött, repedt, fogantyú hiányos, eldeformálódott, egyéb hibájú rögzítő sarut tilos használni.

9.10.3 Védekezés járműmegfutamodás ellen

Járműmegfutamodás ellen az alábbiak szerint kell védekezni:

- a) a vágányon álló járműveket a biztonsági határjelzőn belül — ha lehetséges — össze kell tolni, és kapcsolni, illetve rajtuk valamennyi kézi- illetve rögzítőféket be kell húzni;
- b) a vágányokon a járművet illetve járműveket rögzítősaruvál az alábbiak szerint kell megfutamodás ellen biztosítani:
 - az egyedül álló jármű kerekei alá a szabad ütközők felőli oldalon 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni,

- a járműcsoport kerekei alá a szabad ütközők felőli oldalon 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni,
- egyedül álló jármű (járművek), járműcsoportok esetén a két szélső jármű szabad ütközői felől 1-1 db rögzítősarut kell elhelyezni

c.) a váltókat, ha lehetséges, terelő csonkavágányra, vagy más vágányra vezető állásba kell állítani;

d.) a vágányzáró sorompókat és a kisiklasztósarukat a vágányra kell helyezni és ott rögzíteni kell.

Az ütközőbakig vagy földkúpig tolt járművet (járműveket) az ütközőbak illetve földkúp felől nem kell megfutamodás ellen biztosítani.

9.10.4 Járművek álló helyzetben történő kapcsolásának végrehajtása

Induló vonatok összeállítása úgy történik, hogy összetolás előtt a szerelvény végén lévő kocsikon a kézifékeket be kell húzni. Kézifékes kocsik hiányában az összetolás előtt az utolsó kocsi kereke alá kell a rögzítő sarut elhelyezni.

A kocsik összekapcsolása után a rögzítő sarut a vágányról el kell távolítani és a tárolási helyére vinni.

Bejáráskor, összetolásakor a tolatási sebességet úgy kell szabályozni, hogy az álló kocsi (kocsisor) jelentősen ne mozduljon el, saruátugrás ne következzen be.

Ha tolatás közben válik szükségessé a lazítás, a tolatásvezető köteles a mozgást megállítani addig, amíg a lazítást végző dolgozó a kocsik közül ki nem jött.

9.11 Helyi különlegességek:

Szöveg nélkül

10. Szolgálati nyelv

10.1. Komárom és Komárno határállomás forgalmi szolgálattevői közti szolgálati kommunikáció szlovák nyelven történik.

Az ASW PPS kommunikációs rendszer használatakor a forgalmi szolgálattevők – a típusmondatok alapján – a saját nyelvükön értekeznek.

10.2. A mozdonyvezető Komárno állomáson szlovák, míg Komárom állomáson magyar nyelven értekezik az állomási személyzettel, a következő dokumentum alapján:

2006/920/EK: A Bizottság határozata (2006. augusztus 11.) a transzeurópai hagyományos vasúti rendszer forgalmi szolgálati és forgalomirányítási alrendszerével kapcsolatos kölcsönös átjárhatóságra vonatkozó műszaki előírásokról.

10.3. Azok a jogi és természetes személyek munkavállalói, akik a MÁV Zrt. vagy a ŽSR-rel kötött szerződés alapján:

- a Komárom – Komárno határvonalon közlekedő vasútvállalatok vonatain szolgálatot teljesítő személyzet;

- akik a MÁV Zrt vagy a ŽSR részére, az infrastruktúrát befolyásoló, illetve a vonatforgalom lebonyolítására hatással lévő munkát vagy egyéb tevékenységet végeznek, a magyar és a szlovák nyelvet olyan szinten köteles ismerni, hogy az infrastruktúra személyzete által kiadott utasításokat, információkat egyértelműen megértse.

11. Utasítások érvényessége

11.1. A határvonal MÁV Zrt. által üzemeltetett részén (Komárom MK/SZK országhatárig) az üzemvitel irányítására és a forgalom szervezésére a pályán a MÁV Zrt. utasításai érvényesek, ha nincs e Helyi Szerződésben másképp meghatározva.

A határvonal ŽSR által üzemeltetett részén (Komárno SZK/MK országhatárig) az üzemvitel irányítására és a forgalom szervezésére a pályán a ŽSR utasításai érvényesek, ha nincs e Helyi Szerződésben másképp meghatározva.

11.2. Komárno vasútállomáson és a ŽSR által üzemeltetett határvonalon a ŽSR Ž1 utasítás szerint vannak a jelzők kihelyezve, és használva, ha e Helyi Szerződésben másképp nincs meghatározva.

A Komárom vasútállomáson és a MÁV Zrt. által üzemeltetett határvonalon a MÁV Zrt. forgalmi utasításai szerint vannak a jelzők kihelyezve és használva, ha e Helyi Szerződésben másképp nincs meghatározva.

11.3. A szlovák vállalkozó vasúti társaságnak a határátmeneten ismernie kell a ŽSR D 183, illetve a DP 183 sz. utasítását.

A magyar vállalkozó vasúti társaságnak a határátmeneten ismernie kell a MÁV Zrt. által készített Utasításeltérést.

12. Üzemirányítás és forgalomszervezés a határátmeneten

12.1. Általános határozmányok

12.1.1. A határvonalon a forgalmat irányítják és szervezik:

- ZSR részéről Komárno vasútállomás forgalmi szolgálattevője,
- MÁV Zrt. részéről Komárom állomás forgalmi szolgálattevője.

12.1.2. Komárno és Komárom állomás forgalmi szolgálattevője haladéktalanul tájékoztatni kötelesek egymást valamennyi olyan eseményről, amelyek hatással vannak az üzemirányításra és a forgalom szervezésére.

Komárno és Komárom állomás forgalmi szolgálattevője a személyvonatok 5 perces vagy az azt meghaladó késése esetén kötelesek egymást értesíteni.

Komárom és Komárno állomás forgalmi szolgálattevői 3.00, 9.00, 15.00 és 21.00 órakor tájékoztatják egymást az elkövetkezendő időszak előrelátható vonatforgalmáról.

Egyidejűleg tájékoztatják egymást a vonatforgalomban várható különleges eseményekről (veszélyes áruk (RID), rendkívüli küldemények).

12.1.3. A határvonalon engedélyezett a kapcsolt tolómozdonnyal való közlekedés.

12.1.4. Szolgálati dokumentumok kölcsönös biztosítása

Komárom és Komárno állomás állomásfőnökei kölcsönösen és díjmentesen adják át egymásnak a határforgalom zavartalan lebonyolításához szükséges menetrendi kiadványokat, azok módosítását és egyéb dokumentumokat.

12.2. Vonatforgalom lebonyolítása

12.2.1. A határvonalon a vonatforgalom lebonyolítása egyidejűleg kétféle módon történik:

- a) félautomata vonali biztosítóberendezés használatával;
- b) engedélykérés – engedélyadás és visszajelentés adásával.

Engedélykérés – engedélyadás, a vonat tényleges indulási idejének közlése, valamint a vonali biztosítóberendezés meghibásodása esetén a visszajelentés az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint. A visszajelentés a félautomata vonali biztosítóberendezésen keresztül valósul meg.

Az engedélykérést – engedélyadást legkorábban a vonat előrelátható indulása vagy áthaladása előtt 10 perccel kérhető.

12.2.2. Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén az engedélykérés – engedélyadás, a tényleges indulási idő közlése, valamint a vonali biztosítóberendezés egyidejű meghibásodása esetén a visszajelentés is telefonon keresztül, szlovák nyelven valósul meg a „A ŽSR és MÁV Zrt. forgalmi szolgálattevők egymás közti kommunikációjának típusüzenetei“, 5 sz. melléklet szerint (ASW PPS típusüzenetek).

Valamennyi típusüzenet után köteles a forgalmi szolgálattevő a saját nevét közölni.

Amennyiben az engedélykérés – engedélyadás és a visszajelentés, telefonon keresztül – az állomásközi telefont kivéve - valósul meg, a forgalmi szolgálattevők állomásnevük és vezetéknevükkel kiegészítve kötelesek egymással kommunikálni.

12.3. Vonatok felhatalmazása indításra:

12.3.1. Komárno állomásról vonatok a határvonalra az 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 11, 13, 15 sz. forgalmi vágányokról a forgalmi szolgálattevő által adott felhívás az indításra jelzéssel, szóbeli rendelkezésre „Indulás” („Odchod”) vagy Írásbeli rendelkezéssel: „...sz. vonat, ...sz. vágányról indul!” („Vlak...z...kol'aje odchod”) indítható.

Amennyiben a vonat a 101 sz. vágányon, az S 101 kijárat jelző továbbhaladást tiltó jelzése előtt áll, abban az esetben haladhat tovább, ha a jelző továbbhaladást engedélyező jelzést ad, a hívójelzést is beleértve.

Komárno állomásról a tehervonatok menesztése csak a ŽSR és a vasútállomás technológiai folyamataiban meghatározottak teljesítését követően történhet.

A vonatok menesztésének szabályai közötti eltéréseket - MÁV Zrt. F1., F2 utasításához képest - az Utasításeltérés tartalmazza

12.3.2. Komárom állomásról induló személyszállító vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása az indításra, a határvonalra minden esetben a kijárat jelző továbbhaladást engedélyező jelzésével és vonatindító jelzőeszközzel történik.

A nem személyszállító vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra a kijárat jelző továbbhaladást engedélyező-jelzésével történik.

A kijárat jelző használhatatlansága esetén Hívójelzéssel és vonatindító jelzőeszközzel történik a nem személyszállító vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra.

Amennyiben a kijárat jelzőre Hívójelzés nem vezérelhető ki, a vonatok mozdonyvezetőinek felhatalmazása indításra Írásbeli rendelkezéssel és vonatindító jelzőeszközzel történik.

12.4. Menetrend nélküli munkavonat közlekedése

12.4.1. A menetrend nélküli munkavonat közlekedése alatt értjük a Komárom – Komárno határvonalon, a két határállomás közti vonatközlekedés és a tolatási határjelzőn túli tolatást kivéve valamennyi szándékos járműközlekedtetést a nyíltvonalra, nyíltvonalról, illetve a nyíltvonalon.

Menetrend nélküli vonatként közlekedhetnek a pályafenntartó gépek, mozdonyvonatok, és tolatási mozgásként egyéb járművek.

A menetrend nélküli vonatok csak az országhatárig közlekedhetnek, kivételt képeznek a segélymozdonyok.

A menetrend nélküli vonat mozdonyvezetője köteles a forgalmi szolgálattevővel valamennyi olyan tényt közölni, amely a vasúti jármű paramétereitől függően hatással van a biztosítóberendezés működésére.

A menetrend nélküli vonat közlekedése a határvonalon, csak a két forgalmi szolgálattevő egyeztetésével lehetséges. A határvonalon segélyre szoruló vonatért küldött segélymozdony esetén elegendő a másik határállomás forgalmi szolgálattevőjének tájékoztatása.

A forgalmi szolgálattevők kölcsönösen értesítik egymást a menetrend nélkül közlekedő vonat közlekedésének feltételeiről.

Annak az állomás forgalmi szolgálattevője, ahová a menetrend nélküli vonat visszatért, a vonat érkezését jelenti a szomszédos állomás forgalmi szolgálattevőjének, továbbá azt, hogy a pálya szabad.

A menetrend nélküli vonat Komárno állomásra történő visszaérkezése a bejárat jelző továbbhaladást engedélyező jelzésével, telekommunikációs berendezéssel, vagy „Közeledj” jelzéssel lehetséges.

A behaladás feltételei, a menetrend nélküli vonat Írásbeli rendelkezésén van szabályozva (behaladás engedélyezésének módja, megállás helye).

A Komárom állomásra visszatérő munkavonatok közlekedését úgy kell szabályozni, hogy az állomásra legalább 5 perccel az első ellenkező irányú vonatnak az állomásról való indulási ideje előtt, illetve az első követő vonatnak Komárno állomásról való indulási ideje előtt érkezzenek meg.

A határszakaszról Komárom állomásra vontatva visszatérő munkavonat részére a bejárat jelzőt — ha lehetséges — kezelni kell. A nem kezelt bejárat jelzőn a behaladás engedélyezésére Hívójelzést illetve a jelző mellett „Szabad az elhaladás!” jelzést kell adni.

A határszakaszról Komárom állomásra tolt menetként visszatérő munkavonat részére a bejárat jelzőt nem szabad kezelni. A tolt vonatot a bejárat jelző előtt mindenkor meg kell állítani. A behaladásra, megállás után Hívójelzéssel vagy élőszóval kell engedélyt adni.

A határvonalon a menetrend nélküli vonat indítása visszajelentés vétele előtt csak akkor lehetséges, ha az elől haladó vonatról a nyílt pályán nincs információ, vagy a menetrend nélküli vonat segélymozdonyként közlekedik.

A menetrend nélküli munkavonat indítására a forgalmi szolgálattevő nem kérhet engedélyt, amíg az állomására az utolsó ellenirányú engedéllyel rendelkező vonat (menetrend nélküli vonat) nem érkezett meg, illetve a vonatról (menetrend nélküli vonatról) nem adott visszajelentést. Kivételt képeznek a segélymozdonyok elakadt vonatért, vagy a szétszakadt vonat leszakadt részéért történő közlekedése.

Ellenkező irányú menetrend nélküli vonat egyszerre történő közlekedése az alábbi feltételek esetén engedélyezett:

- a forgalmi szolgálattevők meghatározzák a menetrend nélküli vonatok megállásának helyét, amelyek legfeljebb 200 m-re közelíthetik meg egymást.
- a menetrend nélküli vonatok mozdonyvezetőit Írásbeli Rendelkezéssel kell tájékoztatni az egymással szembeni közlekedés tényéről, és szelvényszám szerint a megállás helyéről.

12.4.2. A menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó kommunikáció az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint.

Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén a menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó kommunikáció telefonon keresztül valósul meg, az 5 sz., „A ŽSR és MÁV Zrt. forgalmi

szolgáltatavők egymás közti kommunikációjának típusüzenetei“ című mellékletben feltüntetett ASW PPS típusüzenetek használatával. Valamennyi típusüzenet után köteles a forgalmi szolgáltatavő a saját nevét közölni.

12.5 Értekezés lehetetlensége

Komárom és Komárno állomások között az értekezés akkor lehetetlen, ha bármely ok miatt a két állomás között a vonatközlekedés biztosítása nem lehetséges a telekommunikációs berendezések használatával.

A vonatközlekedés nem biztosítható a használhatatlan telekommunikációs berendezés jól működő vonali biztosítóberendezéssel való helyettesítésével.

Amennyiben az értekezés lehetetlen, a vonatközlekedés a határvonalon nem engedélyezett, kivételt képeznek a segélymozdonyok.

12.6 Írásbeli rendelkezések

Vonat (menetrend nélküli vonat) közlekedésekor, a vonatközlekedést befolyásoló rendkívüli esetekről a forgalmi szolgáltatavőnek a vonatszemélyzetet szlovák nyelvű Írásbeli Rendelkezéssel kell értesíteni.

12.6.1. Komárom állomás forgalmi szolgáltatavője által alkalmazott rendelkezések

- a) ŽSR általános rendelkezés tömb (Všeobecný rozkaz);
- b) ŽSR általános írásbeli rendelkezés formanyomtatvány tömb (Všeobecný rozkaz);
- c) Óvatos közlekedés esetére vonatkozó rendelkezések (Rozkaz na opatrnú jazdu)

Komárno állomás forgalmi szolgáltatavője által alkalmazott rendelkezések

- a) ŽSR általános rendelkezés tömb (Všeobecný rozkaz);
- b) ŽSR általános írásbeli rendelkezés formanyomtatvány tömb (Všeobecný rozkaz);
- c) Óvatos közlekedés esetére vonatkozó rendelkezések (Rozkaz na opatrnú jazdu)
- d) Menetrend nélküli munkavonat közlekedésére vonatkozó Írásbeli Rendelkezés.

A ŽSR Írásbeli Rendelkezés mintái a 3. sz. mellékletben található.

A fent említett Írásbeli Rendelkezéseket számítógépen keresztül kinyomtatva is ki lehet állítani.

12.6.2. Szükség esetén Komárno állomás forgalmi szolgáltatavője, a határvonal országhatár – Komárno közti szakaszára vonatkozóan szlovák nyelvű Írásbeli rendelkezést állíthat ki a Komáromból Komárno irányába induló vonatszemélyzet részére, amelyet fax, vagy e-mail útján küld el Komárom állomás forgalmi szolgáltatavőjének.

A Komárom állomás forgalmi szolgáltatavője az Írásbeli Rendelkezést kinyomtatja, és aláírásával, valamint „z rozkazu” (=”utasításából”) kiegészítéssel kézbesíti a mozdonyvezetőnek. Az írásbeli rendelkezés kézbesítéséről – az engedélykérésnél használt eszközön keresztül – értesíti Komárno állomás forgalmi szolgáltatavőjét.

Amennyiben Komárom állomás forgalmi szolgáltatavőjének a határvonal országhatár – Komárom szakaszára vonatkozóan szükséges a Komárnoból induló vonat személyzetét értesíteni, úgy felkéri Komárno állomás forgalmi szolgáltatavőjét a szlovák nyelvű Írásbeli Rendelkezés kiállítására és kézbesítésére. Ennek megtörténtéről Komárno állomás forgalmi szolgáltatavője – az engedélykérésnél használt eszközön keresztül – értesíti Komárom állomás forgalmi szolgáltatavőjét.

Az Írásbeli Rendelkezések szövegmintái a 3 sz. mellékletben találhatók.

Amennyiben a határvonalon rendkívüli küldeményt továbbító vonat közlekedik, akkor a vonatot indító állomás forgalmi szolgálattevője köteles közölni a rendkívüli küldemény engedélyének számát. Szükség esetén a vonatot - a rendkívüli küldemény továbbítására vonatkozó engedély alapján - Írásbeli Rendelkezéssel kell értesíteni.

12.7. Vasútvállalatok alkalmazottainak általános kötelességei

12.7.1. A határvonalon észlelt rendkívüli eseményt a mozdonyvezető köteles jelenteni a szomszédos állomások egyikének.

Az ebből kifolyólag megállásra kényszerült vonat mozdonyvezetőjének attól az állomás forgalmi szolgálattevőjétől kell az indulásra engedélyt kérni, amelyik felé tart.

Ha a mozdonyvezető nem tud kapcsolatba lépni azzal a forgalmi szolgálattevővel, aki felé tart, akkor a mögöttes állomás forgalmi szolgálattevőjével kell kapcsolatba lépni.

12.7.2. Amennyiben a mozdonyvezető a forgalmi szolgálattevők egyikével sem tud kapcsolatot teremteni, akkor a 12.9.1. pont szerint kell eljárnia.

12.8. A vasútvállalatok alkalmazottainak kötelességei a vonat állomáson történő megállásakor, illetve tartózkodásakor

12.8.1. A vonat megállása után csak a forgalmi szolgálattevő engedélyével lehet mozgást végezni.

12.8.2. A vonat megállását követően a mozdonyvezető köteles a forgalmi szolgálattevőt értesíteni minden olyan körülményről, amelyek befolyásolják a vonat további közlekedését.

12.9. Nyíltvonalon, rendkívüli okból történt megállás

12.9.1. Amennyiben a mozdonyvezető rendkívüli ok miatt nem tudja folytatni az útját, akkor – lehetőség szerint – erre alkalmas helyen meg kell állni. Ha a megállást kényszerítő ok megszűnik és a mozdonyvezető nem hívta magához a vonatszemélyzetet, akkor a mozdonyvezető folytathatja útját. Amennyiben a mozdonyvezető magához hívta a vonatszemélyzetet, akkor csak a vonatszemélyzet hozzájárulása után folytathatja útját. A fénysorompókkal felszerelt, MÁV Zrt. útátjáróin – a MÁV Zrt. vonatkozó utasításait, és a ŽSR D 183, illetve a DP 183 sz. Utasítását figyelembe véve - úgy kell közlekednie, mintha azok használhatatlanok lennének.

12.9.2. Ha a vonat vagy a menetrend nélküli munkavonat a bejárat jelzőnél megállj jelzés miatt több mint 5 percig áll, akkor a mozdonyvezető köteles a forgalmi szolgálattevőt értesíteni.

Ha a bejárat jelzőn nem, vagy kétes jelzés jelenik meg, vagy a mozdonyvezetőt értesítették arról, hogy a bejárat jelző melletti elhaladást Írásbeli Rendelkezéssel fogják engedélyezni, akkor a mozdonyvezető haladéktalanul köteles jelentkezni a forgalmi szolgálattevőnél.

12.9.3. Amennyiben a mozdonyvezető (menetrend nélküli munkavonat mozdonyvezetője is) a vontatójármű meghibásodása miatt nem tudja folytatni az útját, akkor a forgalmi szolgálattevőn keresztül köteles segélymozdonyt kérni, egyúttal megadja a szelvényszámot (km-t), amelyben segélyre szoruló vonat található. A segélymozdony kérését követően a mozdonyvezető nem folytathatja útját. A segélymozdonynak menetrend nélküli munkavonatként kell közlekednie.

A segélymozdony és a segélyre szoruló jármű összekapcsolása, valamint a szükséges tevékenységek elvégzését követően annak az állomás forgalmi szolgálattevőjétől kér engedélyt az indulásra, amelyik felé halad. A továbbiakban a bejárat jelző jelzési képe szerint kell eljárni.

12.10. A vonat előre nem látható okból történő visszatérése nyíltvonalról:

12.10.1. A vonat nyílt vonalról történő visszatéréséről akkor beszélünk, amikor a vonat az indító állomás ellenkező irányú bejáratú jelzőjét meghaladta az engedélyt adó állomás érintése nélkül.

12.10.2. Az előre nem látható okból történő visszatérésre csak akkor van lehetőség, ha erre annak az állomásnak a forgalmi szolgálattevője engedélyt ad, ahová a vonat visszatér. A vonat visszatérésének feltételeit a mozdonyvezetőnek a forgalmi szolgálattevővel egyeztetni köteles. A vonat visszatérésének engedélyezését közvetítheti a mozdonyvezetővel annak az állomás forgalmi szolgálattevője, amelyik felé a vonat eredetileg indult.

12.10.3. Amennyiben a vonat utolsó kocsija nem hagyja el az állomás területét, akkor a vonat – a forgalmi szolgálattevő engedélyével – tolatási mozgásként térhet vissza az állomásra.

12.11. Szétszakadt vonat közlekedése

12.11.1. A nyílt vonalon szétszakadt vonat részeinek továbbítása – a pálya szabaddá tétele érdekében - engedélyezett több részben.

12.11.2. A vonat nyílt vonalról történő több részben való továbbítását a mozdonyvezető annak az állomás forgalmi szolgálattevőjének jelenti, amelyik felé tart, továbbá egyeztetik a vonatrészek továbbításának körülményeit. Amennyiben a szétszakadt vonat csak mozdonyvezetővel közlekedik, a vonat részeinek továbbítása csak a segélymozdony érkezése után lehetséges.

A nyíltvonalon maradt vonatrészt a megfutamodás ellen biztosítani, és erre alkalmas dolgozóval őriztetni kell.

Ha nincs lehetőség a forgalmi szolgálattevőt értesíteni a vonat több részben történő továbbításáról, akkor a mozdonyvezető az állomásba bejárhat, de az első érintett váltónál meg kell állnia. A mozdonyvezetőnek a forgalmi szolgálattevőtől utasítást kell kérnie a további intézkedések megtételére.

12.11.3. A nyíltvonalon maradt vonatrészért induló vontatójármű, mint menetrend nélküli munkavonat közlekedik.

12.11.4. Az utolsó rész megérkezése után a forgalmi szolgálattevő az indító állomásnak visszajelentést ad.

13. Sebességkorlátozás

13.1. A határvonal ŽSR által üzemeltetett szakaszán a sebességkorlátozásokat a ŽSR, míg a MÁV Zrt. által üzemeltetett szakaszán a MÁV Zrt. vezeti be és tűzi ki, akkor is, ha a jelző kitűzése a másik pályaüzemeltető területére kerül.

13.2. Amennyiben a sebességkorlátozás mind a két fél területét érinti, akkor azt kölcsönös megegyezés alapján vezetik be, és tűzik ki.

13.3. A sebességkorlátozás bevezetésével és megszüntetésével kapcsolatos információkat az 1. sz. mellékletben (Telefonszámok jegyzéke) található telefonszámokon lehet megtudni.

14. Vágányzárak

14.1. A vágányzárak tervezésére, és egyeztetésére vonatkozó rendelkezések az érvényes pályavasutak közti szerződésben vannak rögzítve.

14.2. Az engedélyezett vágányzárakról szóló értesítés kézhezvételét követően a két határállomás állomásfőnöke kölcsönösen értesíti egymást.

14.3. Abban az esetben, ha a vágányzár fedezéséhez szükséges jelzőeszközöket a másik fél által kezelt határvonalszakaszra kell kitűzni, akkor azt a felek előzetesen egyeztetik.

14.4. Vágányzár kezdése és befejezése

14.4.1 A vágányzári rendeletben kerülnek rögzítésre, hogy melyik forgalmi szolgálattevő engedélyével kezdődik, és fejeződik be a tervezett vágányzár.

Az előre nem látott vágányzár annak a forgalmi szolgálattevő engedélyével kezdhető, amelyiknek a vágányzár oka van. Az előre nem látható vágányzár annak a forgalmi szolgálattevő engedélyével fejeződik be, amelyik engedélyével a vágányzarat elkezdték.

14.4.2. A vágányzár kezdésére és befejezésére vonatkozó kommunikáció az ASW PPS program használatával történik, az ASW PPS típusüzenetek szerint.

Az ASW PPS rendszer meghibásodása esetén a vágányzár kezdésére és befejezésére vonatkozó kommunikáció telefonon keresztül, szlovák nyelven valósul meg, „A ŽSR és MÁV Zrt. forgalmi szolgálattevők egymás közti kommunikációjának típusüzenetei” című 5 sz. mellékletben feltüntetett típusüzenetek használatával.

Valamennyi típusüzenet után kötelező a forgalmi szolgálattevő a saját nevét közölni.

15. Rendkívüli események, téli forgalmi intézkedések

15.1. A Helyi Szerződés szempontjából rendkívüli eseménynek minősül az illetékes pályáüzemeltető utasításai szerint meghatározott balesetek, és rendkívüli események, amelyeket vizsgálni kell.

15.2. A rendkívüli események kölcsönös vizsgálatának, és a következményeik elhárításának alapszabályai a pályavasutak közti szerződésben van rögzítve.

15.3. Amennyiben a forgalmi szolgálattevő a határvonal forgalmára hatással lévő rendkívüli eseményt észlel, vagy arról tudomást szerez, kötelező erről a szomszédos határállomás forgalmi szolgálattevőjét értesíteni.

16. Rendkívüli küldemények, veszélyes áruk

16.1. A rendkívüli küldemények (rakmintas küldemények, vagy egyéb engedélyhez kötött küldemények) továbbításának feltételeit a ŽSR Vezérigazgatóság Forgalmi Főosztály, és a MÁV Zrt. Forgalmi Főosztály Üzemirányítási Osztálya határozza meg.

A veszélyes áruk továbbításának feltételeit a veszélyes áruk nemzetközi vasúti fuvarozásáról szóló szabályzat (RID) határozza meg.

16.2. A határállomások forgalmi szolgálattevői kölcsönösen tájékoztatják egymást arról, hogy a vonat rendkívüli küldeményt továbbít.

17. Munkavédelem, tűzvédelem, munkabalesetek jelentése

17.1. A pályavasút üzemeltető, és a vállalkozó vasúti társaság munkavállalóinak – munkavédelem céljából történő országhatár átlépésnél – a saját munkavédelmi és tűzvédelmi ismeretei, a határátközelmen érvényesek.

A pályavasút üzemeltető, vagy a vállalkozó vasúti társaság munkavállalói, akik a szomszédos pályavasút határállomásán munkát végeznek, kötelesek oly módon ismerni Komárom, illetve Komárno határállomás helyi körülményeit, amennyire azt a biztonságos munkavédelem és a

tűzvédelmi szabályok megkövetelik. Ezek a helyi körülmények a Helyi Szerződés 4. sz. mellékletében van rögzítve.

17.2. A határvonalon balesetet szenvedett munkavállaló, vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni a Komárom, vagy Komárno állomás forgalmi szolgálattevőjének.

A határállomáson balesetet szenvedett munkavállaló, vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni annak az állomás forgalmi szolgálattevőjének, ahol a baleset történt.

Az a forgalmi szolgálattevő, akinek a munkabalesetről jelentést tettek, a saját pályauzemeltető utasításai, illetve szabályzatai alapján köteles eljárni.

A munkabaleset okának tisztázását az a pályauzemeltető, amelyik területén a munkabaleset történt, továbbá a balesetet szenvedett munkavállalónak munkaadója közösen végzi.

18. Mellékletek jegyzéke

1 sz. melléklet: Telefonszámok jegyzéke;

2 sz. melléklet: Határállomások helyszínrajzai;

3 sz. melléklet: Írásbeli Rendelkezések szövegmintái;

4 sz. melléklet: Komárom határállomás munkavédelmi szabályzata

5 sz. melléklet: A forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt típusüzenetek jegyzéke;

6 sz. melléklet: Villamos diszpécserok kommunikációjára használt típusmondatok;

7 sz. melléklet: A határátmenet erősáramú kapcsolási rajzai.

19. Záró rendelkezések

19.1. A „Helyi Szerződés a Komárom (MK) – Komárno (SzK) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására” dokumentum kidolgozásának, aktualizálásának és megjelentetésének felelőse:

- Železnice Slovenskej republiky

Generálne riaditeľstvo

Odbor dopravy

Klemensova 8

813 61 Bratislava

- Magyar Államvasutak Zrt.

Pályavasúti Üzletág Forgalmi Főosztály

1087 Budapest

Könyves Kálmán krt. 54 – 60.

19.2. A Helyi Szerződés a felek aláírásával lép érvénybe, és hatályos lesz 2011. szeptember 1-től.

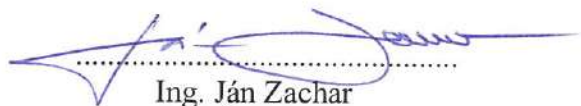
19.3. A Helyi Szerződés módosítása előzetes egyeztetés, és írásbeli jóváhagyás alapján lehetséges.

19.4. A Helyi Szerződés hatálybalépésének napjától a ŽSR és a MÁV Zrt. nem tekinti kötelező érvényűnek a 2000. június 9-től érvényes „Helyi Csatlakozási Szerződés Komárom – Komárno határátmenetre” dokumentumot.

19.5. A Helyi Szerződés 2 – 2 eredeti, szlovák és magyar nyelvű példányban készült. Mindkét nyelvű szöveg ugyanazon mértékű kötelezettséggel bír. A ŽSR és a MÁV Zrt. mindkét nyelvű szerződésből 1 - 1 példányt kap.

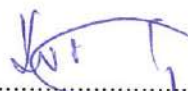
Balatonfőred..... hely 2011.05.11. dátum

Balatonfőred..... hely 2011.05.11. dátum



Ing. Ján Zachar
ŽSR

Üzemviteli Vezérigazgató-helyettes



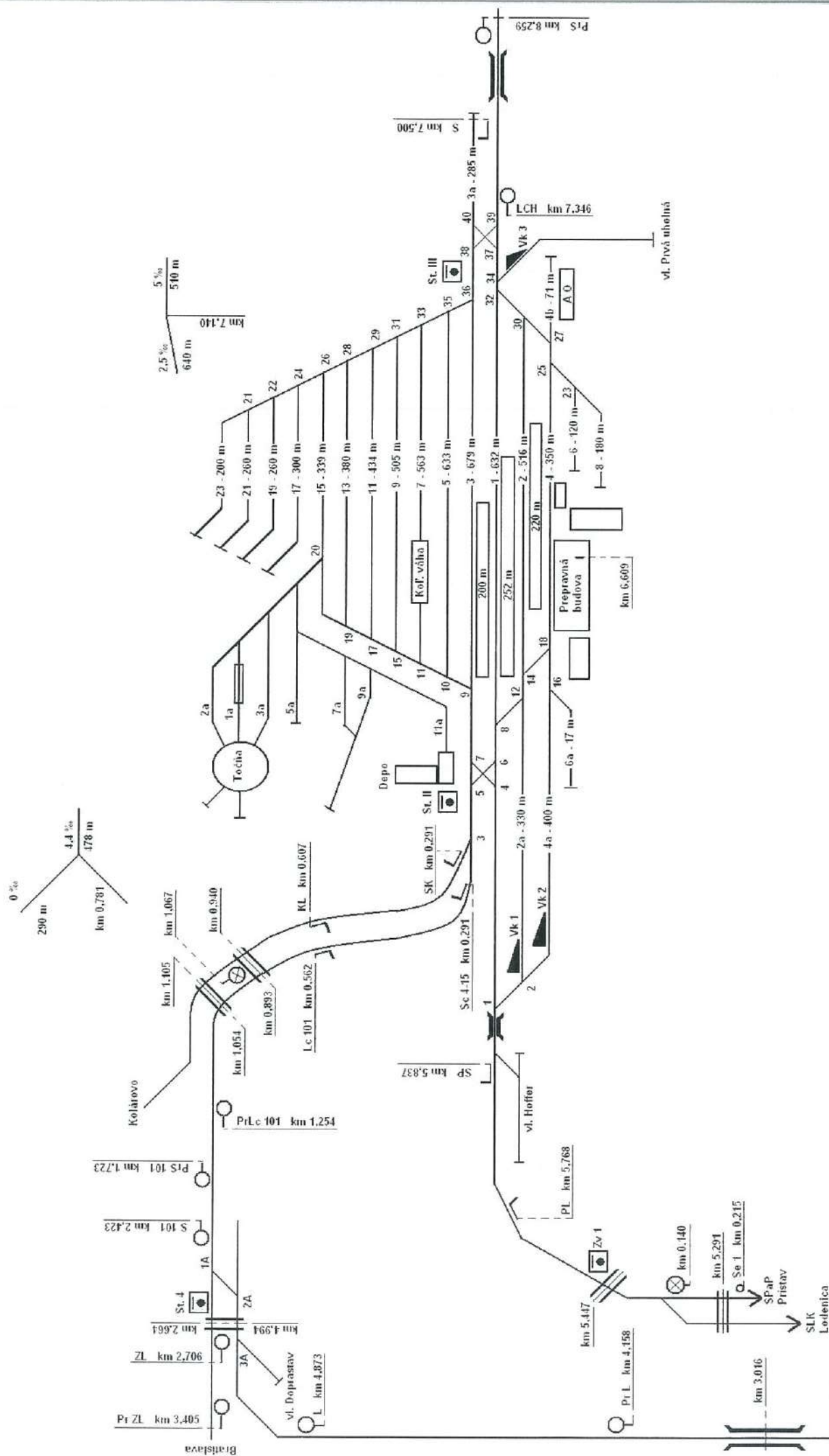
Kovács Ernő
MÁV Zrt.

Pályavasúti Üzletág Forgalmi Főosztály
Forgalmi igazgató

MÁV Zrt. Telefonszámok jegyzéke

Szolgálati telefonszámok	
Rendelkező forgalmi szolgálattevő	(+36 1 512) 51-53 Fax: (+36 1 512) 52-40
Forgalmi vonalirányító, Budapest	(+36 1 511) 16-55
Operatív tervező irányító (nyugat)	(+36 1 511) 32-49
Biztosítóberendezési ügyelet	(+36 1 511) 56-20
Távközlési ügyelet	(+36 1 511) 61-00
Pályagazdálkodási Főnökség, ügyelet	(+36 1 511) 12-46
Forgalmi Csomóponti vezető, Komárom	(+36 1 512) 51-08
Forgalmi üzemmérnök, Komárom	(+36 1 512) 52-09
Állomásfőnök, Komárom	(+36 1 512) 51-01
Közérdekű telefonszámok	
Üzemorvosi Rendelő, Komárom	(+36 1 512) 51-10, 06/34 344-755
Kórház, Komárom	34/342-840
Mentők, általános hívószám	34/340-304, 34/340-640, 104, vasúti: 904
Rendőrség, Komárom	34/541-020, 107
Tűzoltóság, Komárom	34/344-005, 105
Vasútbiztonsági és Védelmi Osztály, Budapest	(+36 1 511) 21-50, vagy (+36 1 511) 19-14
Vegyielhárítás	(+36 1 511) 22-98

KOMÁRNO



ÍRÁSBELI RENDELKEZÉS SZÖVEGMINTÁK

Ideiglenes lassúmenetekkel kapcsolatos értesítések:

1. - állomások között a ... km-től (szelvénytávolság) ...km-ig (szelvénytávolság) ... km/h ideiglenes sebességkorlátozás van bevezetve;
2. - állomások között ... km-től (szelvénytávolság) ...km-ig (szelvénytávolság), vagy ...- ...helyek között ... km/h ideiglenes nem jelölt sebességkorlátozás van;
3. állomás bejárat/kijárat oldalán ... km/h ideiglenes sebességkorlátozás van bevezetve.

Értesítések fényoszlop használhatatlansága esetén:

Értesítés MÁV Zrt. fényoszlop használhatatlansága esetén:

4. — állomások között asz. szelvényben lévő fényoszlop használhatatlan!

Ha a nyíltvonal fényoszlopján a kézi kezelés ellenére a villogó fehér fény nem szüntethető meg:

5. — állomások között aszámú szelvényben lévő fényoszlop használhatatlan, a közút felé villogó fehér jelzést ad, megközelíteni legfeljebb 5 km/h sebességgel szabad és az útátjáró előtt meg kell állni, ha a vonat áthaladásával a közúti forgalmat veszélyezteti!

Ha az állomási fényoszlop használhatatlan, a kijárat vonat részére:

6. Komárom állomáson asz. szelvényben lévő SR fényoszlop használhatatlan!

Értesítés ŽSR útoszlop használhatatlansága esetén:

7. Komárno állomáson, akm-ben lévő Útátjárójelzőtől, az útoszlopig legfeljebb 10 km/h sebességgel haladhat, 250 m-re az útátjáró előtt folyamatosan megismételve „Figyelj”-jelzést kell adnia, amíg a vonat eleje át nem halad az útátjárón.

Állomási feszültségmentesítés esetén adandó értesítés:

8. Komárom állomáson a sz. vágány feszültségmentes, ezért az állomásra csak leeresztett áramszedővel járhat be.
9. Komárno állomáson a felsővezeték feszültségmentes, ezért az állomásra csak leeresztett áramszedővel járhat be. A villamos vontatásra vonatkozó jelzők ki vannak tűzve.

A vonatforgalmat érintő, nem vágányzár keretében, az elsodrási határon belül végzett munkáknál akkor, ha a munkavégzés időtartamára technológiai és/vagy munkabiztonsági sebességkorlátozást vezettek be.

10. — állomások közöttsz. szelvényben/km-ben (.....sz. szelvénytől/km-tőlsz. szelvényig/km-ig) a pályán az elsodrási határon belül munkát végeznek, ezért asz. szelvényben/km-ben (.....sz. szelvénytől/km-tőlsz. szelvényig/km-ig) legfeljebbkm/h sebességgel közlekedhet.

Foglalt vágányra történő bejáratás:

11. Komárom állomáson foglalt vágányra jár be. A járható vágányrész hossza méter.
12. Komárno állomáson kivételesen foglalt vágányra jár be. A vágány az Lc 101 sz. második bejáratú jelzőtől foglalt.

Kijáratú jelző „Megállj!” jelzése melletti megállás nélküli elhaladásról történő értesítés:

13. Komárom állomáson a jelű kijáratú jelző használhatatlan, mellette megállás nélkül elhaladhat, „Szabad az elhaladás!” jelzést nem adnak.

Komárom határállomás munkavédelmi szabályzata

A munkavédelmi szabályzat a határállomáson tevékenykedő valamennyi ŽSR és MÁV Zrt. dolgozóra vonatkozó technológiai, és munkabiztonsági szabályokat tartalmazza.

1. A határállomáson a vágányok között való közlekedésnél figyelembe veendő szabályok.

1.1 Űrszelvénybe nyúló létesítmények:

- teheráru raktár oldalrakodója a raktári vágány mentén;
- vámraktár oldalrakodója;
- kazánház oldalrakodója a raktári vágány mellett;
- az állomás területén lévő valamennyi főjelző, továbbá a vágányok között elhelyezett felsővezeték tartó oszlopok, villanyoszlopok;
- „Daru I.” és „Daru II.” sz. vágány mellett a portáldaru és a két vágány köze;
- „Felső-Duna” vágány melletti támfal és a villanyoszlopok;
- XII. sz. toronynál az állomási és az üzemi kapu;
- személypályaudvaron a nagyrámpa vágány, az „Orosz csonka” vágány oldalrakodója;
- a fűtőház területén a vízdaru.

- 1.2 A forgalom alatt lévő területeken a forgalmi szolgálattevő által adott engedélyt követően csak a kijelölt közlekedési útvonalakon lehet közlekedni.

- 1.3 A kocsikkal elfoglalt vágányokon történő közlekedésnél csak akkor lehet két kocsi között átmenni, ha a köztük lévő távolság 10 méternél nagyobb, és a kocsik nem mozognak. Ha ez nem valósul meg, akkor a kialakított fékálláson lehet a kocsikon átmenni.

2. Tolatás engedélyezése javító-, tisztító-, mosóvágányon, továbbá olyan fővágányon, ahol javítási, tisztítási stb. munkát végeznek

A javítást vagy rakományigazítást végző dolgozó gondoskodni köteles a munka megkezdése előtt a „Megállj!” jelzők kitűzéséről, annak befejezését követően a jelzőeszköz eltávolításáról és erről értesíti a rendelkező forgalmi szolgálattevőt.

Kocsitisztítással kapcsolatos szabályozás:

Komárom személypályaudvaron rendszeres kocsitisztításra a „Nagyrámpa”, „Erőd” vágány és „Kis I”, „Kis II” vágányok és a „Fűtőház III.” vágányok vannak kijelölve.

A kocsitisztító vállalat dolgozóinak vezetője engedélyt köteles kérni a személypályaudvari külső forgalmi szolgálattevőtől a kocsitisztítás megkezdésére. A személypályaudvari külső forgalmi szolgálattevő értesíti a főrendelkező forgalmi szolgálattevőt, aki intézkedik a kocsik beállítására. A kocsik beállítása a Ks1, és Ks3. számú kisiklasztó saruk bezárása után a személypályaudvari külső forgalmi szolgálattevő engedélyt ad a kocsitisztítás megkezdésére, melyet a forgalmi naplóba előjegyez és a kocsitisztítást végző munkavezetővel közösen aláírnak.

A Ks1, és Ks3. kisiklasztó saruk védelmi helyzete miatt „Megállj!” jelzőt kitűzni nem

kell. A kocsik tisztítására vonatkozó engedély megadása után a tisztítás befejezéséig és annak bejelentéséig a vágányon semmiféle tolatást engedélyezni nem szabad. A váltókat a védőállásba kell állítani.

A tisztítási munka befejezését a munkavezető jelenti a személypályaudvari külső forgalmi szolgálattevőnek, aki továbbítja a főrendelkező forgalmi szolgálattevő felé. A tisztítás befejezését elő kell jegyezniük a forgalmi naplóba, amelyet a külső forgalmi szolgálattevő és a munkavezető közösen aláírnak.

Rakományigazítás

A rakományigazításos kocsikat lehetőleg a „Felső-Duna”, vagy a „Hosszú csonka” vágányra kell beállítani és a szükséges munkákat ezeken a vágányokon kell elvégezni. A munka elvégzését követően a vasútállalat értesíteni köteles a rendelkező forgalmi szolgálattevőt a munka befejezéséről és a kocsik intézéséről.

A "Megállj!" jelző kitűzéséről és eltávolításáról a rakományigazítást végző gondoskodik.

A visszautasított javításos kocsik bárcázása, jelentése és megírása

Visszautasítás esetén a kocsvizsgáló a visszautasított, javításos kocsit MÁV rendszerű vörös javításos bárcával látja el a kocsik mindkét oldalán, amit a rendező pályaudvari forgalmi irodában vezetett Javításos Kocsik Könyvében is tartozik előjegyezni.

A vasútállalat illetékes dolgozója köteles a rendező pályaudvari rendelkező forgalmi szolgálattevőt írásban és élőszóban értesíteni a visszautasítás tényéről és a kocsikisorozás szükségességéről.

3. A ki- és belépő vonatvizsgálatnál követendő munkavédelmi szabályok

A ki- és belépő vonatok műszaki – illetve az esetleges hatósági - vizsgálatának időtartama alatt az érintett váltókat védőállásba kell állítani, tolatási mozgást végezni tilos.

3.1 A vonatvizsgálathoz az engedélykérés szabályai:

Az esetleges hatósági vizsgálatához az engedélyt a rendelkező forgalmi szolgálattevőtől kell kérni a Fejrovatos előjegyzési napló külön sorába bejegyezve.

3.2 A vizsgálat végén az engedélyek lemondása

A vizsgálat befejezése után az engedélyt kérő köteles a rakodási engedélyt visszavinni a rendelkező forgalmi szolgálattevőnek és a Fejrovatos előjegyzési naplóban külön sorba, az idő feltüntetésével a munka befejezését előjegyezni.

4. Felsővezetékkel rendelkező vágányokat minden esetben feszültség alatti vágányoknak kell tekinteni. Tilos feszültség alatt a megközelítési távolságon belül (2 méter) bármilyen ténykedést végezni. Felsővezeték szakadás észlelésekor a lógó vezeték megközelíteni tilos. A vezeték szakadásáról sürgősen értesíteni kell a rendelkező forgalmi szolgálattevőt, valamint kellő távolságból biztosítani a helyszínt, hogy más személyek ne kerüljenek veszélybe.
5. Felsővezeték alatt a kocsikon végzett munkálatok esetén a vezeték feszültségmentesíteni kell. Az engedélyt adó rendelkező forgalmi szolgálattevő gondoskodik a feszültségmentesítésről, és egyidejűleg intézkedik a szükséges biztonsági intézkedések megtételéről, majd ezt követően adja meg a munkaengedélyt.

6. Egyéni védőeszközök:

6.1. Elsodrési határon belül csak a jól láthatóságot biztosító védőmellényben lehet munkát végezni. A vágányok között tartózkodni csak jól láthatóságot biztosító védőmellényben és kellő körütekintéssel lehet tartózkodni.

6.2. Magasban végzett munkák esetén, a szükséges biztonsági felszereléseket a munkát végzőnek kell biztosítani.

A ŽSR és MÁV forgalmi szolgálattevők egymás közötti kommunikációjának típusüzenetei

880	Sátoraljaújhely	SLOVENSKE NOVÉ MESTO	0
881	HIDASNÉMETI	Čaňa	1
883	BÁNRÉVE	Lenartovce	3
884	SOMOSKŐÚJFALU	Filakovo	4
887	Szob	ŠTÚROVO	7
888	KOMÁROM	Komárno	8
889	RAJKA	Rusovce	9

	1. SZOLGÁLAT ÁTADÁS:		
101	[.....] állomáson a forgalmi szolgálatot [...] óra perckor befejeztem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
102	[.....] állomáson a forgalmi szolgálatot [...] óra perckor elkezdtem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
	2. ÁLTALÁNOS KÖZLEMÉNYEK:		
201	Üzenetét vettem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
202	Az üzenet ismétlését kérem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
203	Tolmács szükséges.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
204	Tolmács nem szükséges.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
205	Kereselek tolmácsot, később értesítem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
206	Találtam tolmácsot, átkapcsolok telefonra.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
207	Nem tudok tolmácsot biztosítani, a megbeszélést el kell halasztanunk.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
208	Kérem, pontosítsa óráját a PC szerint. <i>(Csak az üzemváltó állomás forgalmi szolgálattevője küldheti!)</i>	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
209	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. szelvényben a [...] sz. vonattal baleset történt.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
210	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. vágányon, a [.....] sz. szelvényben a ... számú vonattal baleset történt.	[...]	7
211	[.....] állomáson biztosító berendezési probléma van. Štúrovóban be kell írni a Kamenica n/Hronom állomást is.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
212	A számítógépes kapcsolat helyreállítva, a vonatközlekedés szabályozása [...] óra [...] perctől ezen történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
213	Kérem, közölje a [...] sz. vonat paramétereit. (Megrendelő vasútállomás, mozdony száma, kocsik darabszáma, méter, tonna.)	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
214	A [...] sz. vonat paramétereit: a megrendelő vasútállomás: [.....], a mozdony száma: [.....], kocsik darabszáma: [...], [...] méter, [...] tonna, fékszálalék [...].	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
215	Kérem, hozzájárulását a menetirányváltáshoz.	[...]	1, 8, 9
216	Kérem, hozzájárulását a menetirányváltáshoz a [...] sz. vágányon.	[...]	7
217	A menetirányváltáshoz [...] perc múlva járulok hozzá.	[...]	1, 8, 9
218	A menetirányváltáshoz [...] perc múlva járulok hozzá a [...] sz. vágányon.	[...]	7
219	[.....] állomásra [...] perc múlva érkezik a [...] sz. vonat. Menetvonal tulajdonos [.....] vasútállomás. Kérem, közölje mikor kap induló mozdonyt?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
220	A [...] sz. vonat menetvonal tulajdonosa [.....] vasútállomás, a [...] sz. vonattól kap mozdonyt, körülbelül [...] óra [...] perckor.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
221	A [...] sz. személyszállító vonatok pótlása a [...] sz. vágányzár ideje alatt [...] db. autóbusszal történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
222	A [...] sz. vonat a menetrendtől eltérően [...] perccel korábban indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
223	Tájékoztatom a határátmenet felé menő vonatokról: [...].	[...]	0,1,3,4,7,8,9
224	Tájékoztatom a határátmenet felé betervezett, de lemondott vonatokról:[...].	[...]	0,1,3,4,7,8,9

3. ÜZEMVITELLEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÓ KÖZLEMÉNYEK:			
301	[.....] – [.....] állomások között az alábbi tehervonatokat fognak közlekedni [...] (vonatszámok felsorolása).	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
302	[.....] – [.....] állomások között az alábbi tehervonatok kerültek visszautasításra [...] (vonatszámok felsorolása).	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
303	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
304	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. vágányon, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	7
305	[.....] állomás - Állomás között, a mai nap folyamán [...] -n (dátum) vágányzárat tervezek tartani [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
306	[.....] állomás - Állomás között, a [...] sz. vágányon, a mai nap folyamán [...] -n (dátum) [...] vágányzárat tervezek tartani [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	7
307	[.....] állomáson a [...] -n A (dátum) tervezett feszültségmentesítés miatt a teljes felső vezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	1, 7, 8, 9
308	[.....] állomáson a [...] -n (dátum) tervezett feszültségmentesítés miatt a felső vezeték csak részlegesen lesz feszültségmentes az alábbi vágányok felett: [...] (vágányok) [...] óra [...] perctől körülbelül [...] óra [...] percig.	[...]	1, 7, 8, 9
309	[.....] állomás - Állomás között, [...] -n (dátum) a felső vezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, a vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	1, 8, 9
310	[.....] állomás - Állomás között, a [...] sz. vágányon, [...] -n (dátum) a felső vezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	7
311	[.....] állomás - Állomás között, [...] -n (dátum) a felső vezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	1, 8, 9
312	[.....] állomás - Állomás között, a [...] sz. vágányon, a [...] -n (dátum) a felső vezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	7
313	[.....] – [.....] állomások között a pályakorlátozás nélkül járható.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
314	[.....] – [.....] állomások között a [...] számú vágánykorlátozás nélkül járható.	[...]	7
315	Kérem értesítse a [...] sz. vonatot, hogy [.....] állomásra leeresztett áramszedővel járjon be.	[...]	1, 7, 8, 9
316	Kérem értesítse a [...] sz. vonatot, hogy [.....] állomáson foglalt vágányra jár be. A járható vágányhossz [...] m.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
317	A [...] számú személyvonat előreláthatólag [...] óra [...] perckor + [...] perc késéssel fog [.....] állomásra érkezni, kérem tájékoztassa az érdekelteket.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
318	Az ellenmenetet kizáró RPB félautomata vonali biztosítóberendezés meghibásodott a vonatok érkezéséről kérem adjon visszajelentést.	[...]	1, 7, 8, 9
319	A [...] sz. kocsiban a [...] sz. engedéllyel rendelkező rendkívüli küldemény [...] -n (dátum) a [...] számú vonattal kerül továbbításra, amely feltételezhetően [...] óra [...] perckor indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
320	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
321	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott, az útátjáró fedezve van. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
322.	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott, az útátjáró nincs fedezve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9

323.	Az úttájáró fedezése előírás szerint történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
324	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezését [...] óra [...] perckor megjavították.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
	4. A VONATKÖZLEKEDEÉS LEBONYOLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS KÖZLEMÉNYEK:		
401	Fogadja a [.....] állomásról [...] óra [...] perckor induló [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
402	Fogadja a [...] óra [...] perckor [.....] állomásról induló [...] sz. vonatot a [...] sz. vágányon?	[...]	7
403	Fogadja a [.....] állomáson [...] óra [...] perckor áthaladó [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
404	Fogadja a [...] óra [...] perckor [.....] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot a [...] sz. vágányon?	[...]	7
405	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [.....] állomásról induló [...] sz. vonatot.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
406	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [.....] állomásról induló [...] sz. vonatot, a [...] sz. vágányon.	[...]	7
407	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [.....] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
408	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [.....] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot, a [...] sz. vágányon.	[...]	7
409	Nem, a vonatot [.....] ok miatt nem fogadom, kérem várjon. Választási lehetőség: 1. műszaki ok, 2. forgalmi ok, 3. vis major, 4. menetvonal nem került kiutalásra, 5. baleset + szabad text	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
410	Visszavonom a vonat feltételezett indulását. A [...] sz. vonat [.....] állomásról [.....] ok miatt nem indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
411	[.....] állomásról a [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor indult.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
412	[.....] állomáson a [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor áthaladt.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
413	[.....] állomásról a [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor indult, a vonat az állomásról (a kijáratí jelzőnél lassújellel indult 15 km/ó.)hívójelzés mellett haladt ki.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
414	Vettem!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
415	A [...] sz. vonat [.....] állomásra megérkezett.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
416	A [...] sz. vonat [.....] állomásra megérkezett. Értettem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
417	Megérkezett a [...] sz. vonat [.....] állomásra?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
418	A pálya foglalt.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
419	Az engedéllyel rendelkező [...] számú vonatot kérem [.....] állomáson tartsa vissza, kapott engedélyét érvénytelenítse.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
420	Kérem, ismételje meg a [...] sz. vonat engedélykérését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
421	A [...] sz. vonat részére a [...] sz. írásbeli rendelkezést kézbesítettem!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
422	Vonat [...] megérkezett . Fogadja a [...] állomásról [...] óra [...]perckor induló [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
423	[...] állomásról [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor indult.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
424	[...] állomáson [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor áthaladt.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
425	Fogadja a [...] állomásról [...] km-ig és vissza [...] óra [...] perckor induló [...]sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
426	Igen fogadom a [...] állomásról [...] km-ig és vissza [...] óra [...] perckor induló [...]sz. vonatot .	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
427	Fogadja a [...] állomásról a [...] sz. vonatot [...] óra [...] perckor [...] km-ig és vissza [...] sz. vonatként.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
428	Igen fogadom a [...] állomásról a [...] sz. vonatot [...] óra [...] perckor [...] km-ig és vissza [...] sz. vonatként.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9

5. VÁGÁNYZÁR ÉS FESZÜLTSEGMENTESÍTÉS MEGKEZDÉSÉVEL ÉS BEFEJEZÉSÉVEL KAPCSOLATOS KÖZLEMÉNYEK:			
501	[.....] – [.....] állomások között, a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
502	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. vágányon a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve.	[...]	7
503	[.....] – [.....] állomások között a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve.	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
504	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. vágányon a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve.	[...]	7
505	[.....] – [.....] állomások között a felső vezeték kikapcsolása miatt a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve. A vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	1, 8, 9
506	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. vágányon a felső vezeték kikapcsolása miatt a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve. A vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	7
507	[.....] – [.....] állomások között a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve. A felső vezeték feszültség alatt!	[...]	1, 8, 9
508	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. vágányon a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve. A felső vezeték feszültség alatt!	[...]	7
509	[.....] – [.....] állomások között a felső vezeték [...] óra [...] perctől feszültségmentes. A vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	1, 8, 9
510	[.....] – [.....] állomások között a [...] számú vágányon a felső vezeték [...] óra [...] perctől feszültségmentes. A vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	7
6. MENETREND NÉLKÜLI MUNKAVONAT, SEGÉLYVONAT KÖZLEKEDÉSÉVEL KAPCSOLATOS KÖZLEMÉNYEK:			
601	Mehet-e [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a menetrend nélküli munkavonat, amely a [.....] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor? Az útátjáró fedezése előírás szerint történik. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
602	Mehet-e [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon, amely a [.....] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor? Az útátjáró fedezése előírás szerint történik. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	7
603	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a menetrend nélküli munkavonat. A munkavonat a [.....] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
604	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon. A munkavonat a [.....] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	7
605	Mehet-e [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat? A munkavonat a munkavégzés után [.....] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
606	Mehet-e [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon? A munkavonat a munkavégzés után [.....] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	7
607	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat. A munkavonat a munkavégzés után [.....] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9

608	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
609	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A [...] állomáson az előre látható tartózkodási idő: kb. [...] perc. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
610	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig a [...] sz. vágányon? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A [...] állomáson az előre látható tartózkodási idő: kb. [...] perc. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
611	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8, 9
612	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig a [...] sz. vágányon. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az útátjáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
613	Nem, kérem várjon!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
614	A menetrend nélküli munkavonat [...] állomásról [...] óra [...] perckor indult.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
615	A menetrend nélküli munkavonat visszatért a [...] állomásra.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
616	A menetrend nélküli munkavonat [...] állomásra megérkezett.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
617	[...] óra [...] perctől tolatást végzek a tolatási határjelzőn túl.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
618	A tolatási határjelzőn túli tolatást befejeztem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9
619	A [...] sz. vonatnak, a [...] sz. írásbeli rendelkezést kézbesítettem!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8, 9

Typové vety pre komunikáciu elektrodispečerov Villamos diszpécserok kommunikációjára használt típusmondatok

1 Všeobecné heslá :

1 Általános mondatok :

Dobré ráno Jó reggelt	Dobrý deň Jó napot	Dobrý večer Jó estét
Tu elektrodispečer Bratislava, Budapest.....(meno) Itt Bratislava, Budapest villamos diszpécser (név)		Presný čas : hodminút Pontos idő óra perc

2. Čísla, foneticky

2. Számok fonetikusan

0 – nulla 0 – nula	17 – tizen hét 17 – szegymnásztly	34 – harminc néd' 34 – tridsztaty stiri
1 – ed' 1 – jeden	18 – tizen ňolc 18 – oszemnásztly	35 – harminc öt 35 – tridsztaty pety
2 – kettő 2 – dva	19 – tizen kilenc 19 – gyevetnásztly	36 – harminc hat 36 – tridsztaty sesztly
3 – három 3 – tri	20 – hús 20 – dvadsztaty	38 – harmic ňolc 38 – tridsztaty oszem
4 – néd' 4 – stiri	21 – huson ed' 21 – dvadsztaty jeden	39 – harminc kilenc 39 – tridsztaty gyevety
5 – öt 5 – pety	22 – huson kettő 22 – dvadsztaty dva	40 – ned'ven 40 – stiridsztaty
6 – hat 6 – sesztly	23 – huson három 23 – dvadsztaty tri	41 – ned'ven ed' 41 – stiridsztaty jeden
7 – hét 7 – szegym	24 – huson néd' 24 – dvadsztaty stiri	42 – ned'ven kettő 42 – stiridsztaty dva
8 – ňolc 8 – oszem	25 – huson öt 25 – dvadsztaty pety	43 – ned'ven három 43 – stiridsztaty tri
9 – kilenc 9 – gyevety	26 – huson hat 26 – dvadsztaty sesztly	44 – ned'ven néd' 44 – stiridsztaty stiri
10 – tíz 10 – gyesztaty	27 – huson hét 27 – dvadsztaty szegym	45 – ned'ven öt 45 – stiridsztaty pety
11 – tizen ed' 11 – jedenásztly	28 – huson ňolc 28 – dvadsztaty oszem	46 – ned'ven hat 46 – stiridsztaty sesztly
12 – tizen kettő 12 – dvanásztly	29 – huson kilenc 29 – dvadsztaty devety	47 – ned'ven hét 47 – stiridsztaty szegym
13 – tizen három 13 – trinásztly	30 – harminc 30 – tridsztaty	48 – ned'ven ňolc 48 – stiridsztaty oszem
14 – tizen néd' 14 – strnásztly	31 – harminc ed' 31 – tridsztaty jeden	49 – ned'ven kilenc 49 – stiridsztaty gyevety
15 – tizen öt 15 – petnásztly	32 – harminc kettő 32 – tridsztaty dva	50 – ötven 50 – petygyesziat
16 – tizen hat 16 – sesztlynásztly	33 – harminc három 33 – tridsztaty tri	51 – ötven ed' 51 – petygyesziat jeden

52 – ötven kettő 52 – petygyesziat dva	60 – hatvan 60 – sesztygyesziat	120 – száz hús 120 – szto dvadszaty
53 – ötven három 53 – petygyesziat tri	61 – hatvan ed' 61 – sesztygyesziat jeden	200 – kettősáz 200 – dveszto
54 – ötven néd' 54 – petygyesziat stiri	62 – hatvan kettő 62 – sesztygyesziat dva	300 – háromsáz 300 – triszto
55 – ötven öt 55 – petygyesziat pety	65 – hatvan öt 65 – sesztygyesziat pety	400 – ned'sáz 400 – stiriszto
56 –ötven hat 56 – petygyesziat seszty	70 – hetven 70 – szegyemgyesziat	401 – néd'sáz ed' 401 – stiriszto jeden
57 – ötvenhét 57 – petygyesziat szegyem	80 – nölcvan 80 – oszemgyesziat	402 – néd'sáz kettő 402 – stiriszto dva
58 – ötven nölcvan 58 – petygyesziat oszem	90 – kilencven 90 – gyevelygyesziat	500 – ötsáz 500 – petyszto
59 – ötven kilenc 59 – petygyesziat gyevely	100 – száz 100 – szto	1000 – ezer 1000 – tyiszíc

3. Prevádzková komunikácia

3. Üzemviteli közlemények

Veta Mondat	Číslo vety foneticky A mondat száma fonetikusan	Číslo vety A mondat száma
Prosím opakujte po slovensky Kérem, ismétélje szlovákul	tri három	3
Prosím opakujte po maďarsky Kérem, ismétélje magyarul	stiri néd'	4
Áno Igen	pety öt	5
Nie Nem	seszty hat	6
Rozumiem Értem	szegyem hét	7
Nerozumiem (zle počut') Nem értem (rosszul hallani)	oszem nölcvan	8
Dopočutia Vízszonthallásra	gyevely kilenc	9
Kedy Mikor	gyeszaty tíz	10
Prosím o splnenie bodu číslo ... Kérem a ... számú pont teljesítését	jedenászty tizen ed'	11
Kedy môžete splniť požadovaný úkon ? Mikor tudja teljesíteni a kért műveletet ?	trinászty tizen három	13
Počkajte, znovu Vás zavolám Várjon, ismét felhívom Önt	strnászty tizen néd'	14
Zavolajte prosím za ... minút Kérem perc múlva hívjon fel	petnászty tizen öt	15
Požadovaný úkon nemôžem splniť Nem tudom végrehajtani a kért műveletet	sesztyinaszty tizen hat	16
Požadovaný úkon splním A kért műveletet teljesítem	szegyemnaszty tizen hét	17
Opakujem Ismétlem	oszemnaszty tizen nölcvan	18

Počkajte pri telefóne Várjon a telefontól	gyevetnásztý tizen kilenc	19
Čakám pri telefóne Várom a telefontól	dvadszaty hús	20
Skúšal som telefónne spojenie A távbeszélő vonalat próbáltam	dvadszaty jeden huson ed'	21
Ja Vás dobre počujem Én jól hallom Önt	dvadszaty dva huson kettő	22
Vy ma ako počujete ? Ön, hogy hall engem ?	dvadszaty tri huson három	23
Príkazu (žiadosti) číslo som porozumel A ... számú rendelkezést (kérést) megértettem	dvadszaty stiri huson néd'	24
Príkaz (žiadosť) číslo som vykonal A ... számú rendelkezésben (kérésben) foglaltakat végrehajtottam	dvadszaty pety huson öt	25

4. Prevádzkové, havarijné príkazy

4. Üzemviteli, üzemzavarral kapcsolatos utasítások

Slovo „ihned“ (azonnal) sa vzťahuje na havarijné príkazy!

Az „azonnal“ (ihned) szó üzemzavarral kapcsolatos utasításra vonatkozik!

Veta Mondat	Číslo vety foneticky A mondat száma fonetikusan	Číslo vety A mondat száma
Vypnite (ihned) traťovú koľaj Komárno - Komárom. Kapcsolja ki (azonnal) Komárno - Komárom között a vágányt.	sztojedna sázed'	101
Traťová koľaj Komárno - Komárom je vypnutá o hod min. Komárno – Komárom között a vágány kikapcsolva óra perckor	sztodva sázkettő	102
Žiadam o uzemnenie vypnutej časti trakčného vedenia Kérem a kikapcsolt felsővezeték szakasz földelését	sztotri sázhárom	103
Vypnutá časť trakčného vedenia je uzemnená o hod min. A kikapcsolt felsővezeték szakaszt leföldeltem óra perckor	sztoštiri sáznéd'	104
Odzemnite vypnutú časť trakčného vedenia Kérem a kikapcsolt felsővezeték szakasz földelésének megszüntetését.	sztopety sázöt	105
Vypnutá časť trakčného vedenia je odzemnená o hod min. A kikapcsolt felsővezeték szakasz földelése megszüntetve óra perckor	sztoseszty sázhat	106
Zapnite traťovú koľaj Komárno – Komárom Kérem, a Komárno - Komárom közötti vágány bekapcsolását	sztoszegyem sázhét	107
Traťová koľaj Komárno - Komárom je zapnutá o hod min. A Komárno - Komárom közötti vágányt bekapcsoltam óra perckor	sztooszem sázňolc	108
Žiadam o zabezpečenie havarijného napájania z obvodu MÁV	sztodevety sázkilenc	109

Kérjük a MÁV részéről az üzemzavar esetére vonatkozó kapcsolás biztosítását		
Žiadam o vyslanie čaty pre opravu trakčného vedenia na odstránenie poruchy v(vymedzenie miesta) Kérem, az illetékes személy kiküldését (a hely meghatározása) felsővezetéki zavar megszüntetésére	szto gyeszaty sáztíz	110
Čata pre opravu trakčného vedenia je vyslaná z ohod. v počte pracovníkov A felsővezeték javítására-bólóra perckor sz. személyek kiküldve	sztojedenászty sáztizenkettő	111
Zapnite odpojovač NP1, NP11 na spínacom stanovišti ŽSR. Kérem, a ŽSR fázishatáron NP1, NP11 szakaszolók bekapcsolását	sztodvanászty sáztizenkettő	112
Odpojovače NP1, NP11 na spínacom stanovišti ŽSR sú zapnuté o hod min ŽSR fázishatáron az NP1, NP11 szakaszolók be vannak kapcsolva..... óra perckor	szto trinászty sáz tizen három	113
Vypnite odpojovač NP1, NP11 na spínacom stanovišti ŽSR Kérem, a ŽSR fázishatáron az NP1, NP11 szakaszolók kikapcsolását	sztostnászty sáztizennéd	114
Odpojovače NP1, NP11 na spínacom stanovišti ŽSR sú vypnuté o hod min A ŽSR fázishatáron az NP1, NP11 szakaszolók ki vannak kapcsolva..... óra perckor	sztopenászty sáztizenöt	115

5. Informácie

5. Információ

Veta Mondat	Číslo vety foneticky A mondat száma fonetikusan	Číslo vety A mondat száma
Môžete napájať systém ŽSR (MÁV) z prevádzkových alebo havarijných dôvodov po ŽST ? Lehet-e áttáplálni a ŽSR (MÁV) felsővezetéki rendszert üzemzavar miatt állomásig ?	dvesztójedna kettősázed	201
Na zapnutie odpojovačov na spínacom stanovišti som pripravený, žiadam o vypnutie trakčného vedenia. A ŽSR fázishatár összekötésére felkészültem, kérem a vonal kikapcsolását	dvesztodva kettősázkettő	202
Na zapnutie odpojovačov na spínacom stanovišti ŽSR je trakčné vedenie vypnuté o hod min. A ŽSR fázishatár összekötéséhez a vonalat kikapcsoltam óra perckor	dvesztotri kettősázhárom	203
Na vypnutie odpojovačov na spínacom stanovišti ŽSR som pripravený, žiadam o vypnutie trakčného vedenia. A ŽSR fázishatár megszakítására felkészültem, kérem a vonal feszültségmentesítését	dvesztostiri kettősáznéd	204
Na vypnutie odpojovačov na spínacom stanovišti ŽSR je trakčné vedenie vypnuté ohod min. A fázishatár megszakításához a vonalat óra perckor kikapcsoltam	dvesztopety kettősázöt	205
Stal sa úraz elektrickým prúdom osobe v Áramütés történt állomáson	dvesztzeszty kettősázhat	206
Stala sa dopravná nehoda v	dvesztoszegyem	207

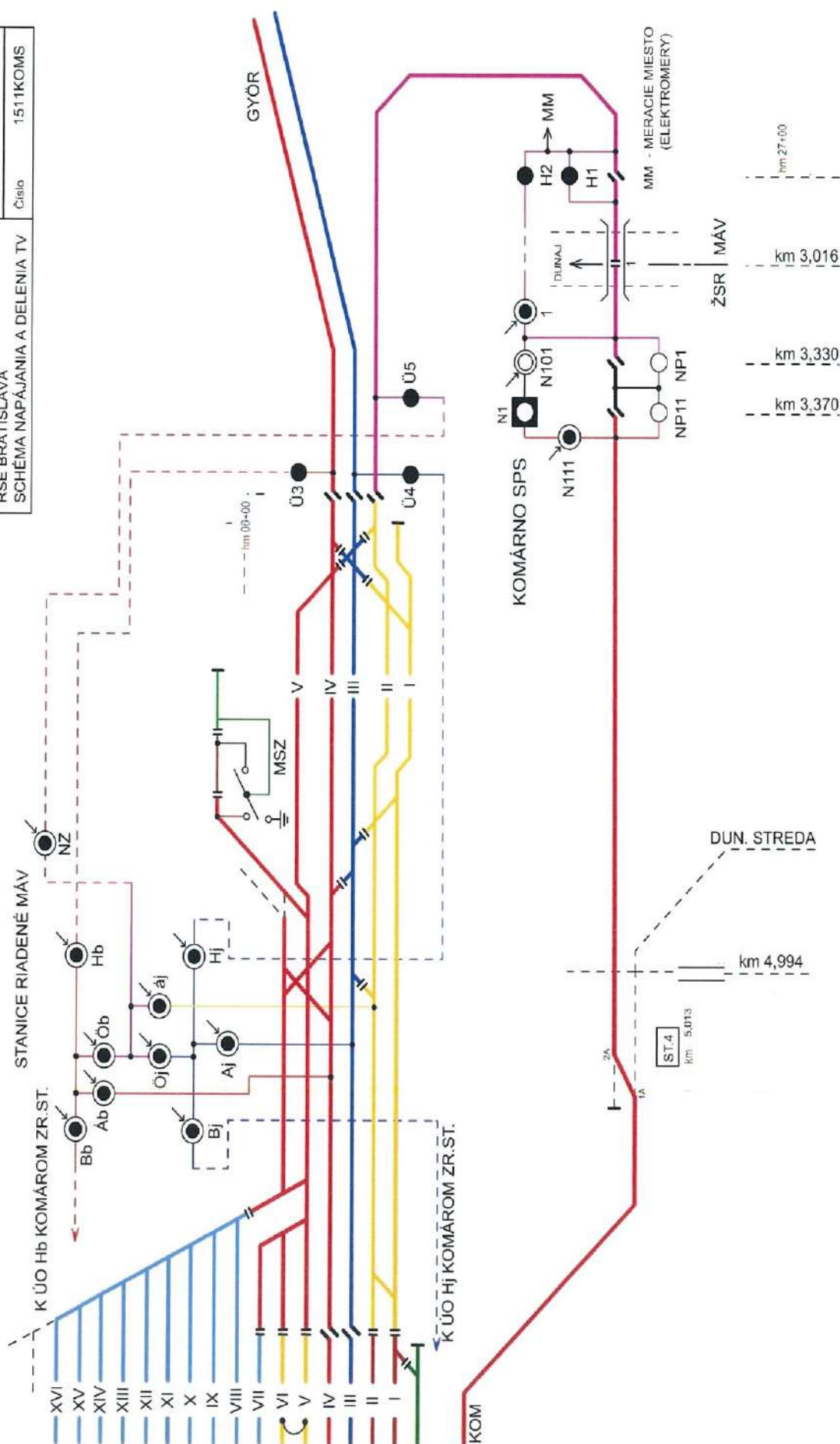
Közlekedési baleset történt-ban.	kettőszázhet	
Vznikol požiar v Tűz keletkezett-ban	dvesztooszem kettőszázholc	208
Vznikla porucha na trakčnom vedení ŽSR (MÁV). Üzemzavar keletkezett a villamos felsővezetékben ŽSR (MÁV) szakaszon	dvesztogyevety kettőszázkilenc	209
Vznikla porucha na spínacom stanovišti ŽSR Üzemzavar keletkezett a ŽSR kapcsolóállomáson	dvesztogyeszaty kettőszáztíz	210
Vznikla porucha na napájacej stanici Nové Zámky. Üzemzavar keletkezett Nové Zámky alállomáson	dvesztójedenásztý kettőszáztizened'	211
Vznikla porucha na napájacej stanici Nagyszentjános Üzemzavar keletkezett Nagyszentjános alállomáson	dvesztodvanásztý kettőszáztizenkettő	212
Je prerušená dodávka elektrickej energie z energetickej siete A villamos hálózatban áramszünet van	dvesztotrinásztý kettőszáztizenhárom	213
Na napájacej stanici Nagyszentjános smerom na Nové Zámky sa prejavil skrat. Nastalo vypnutie napájača v napájacej stanici Nové Zámky, alebo nabehnutie ochrany? A Nagyszentjános alállomáson Nové Zámky felé rövidzárlat van. Nové Zámky alállomáson volt-e leoldás, vagy jelzett-e a védelmi berendezés?	dvesztosztrnástý kettőszáztizenned'	214
Na napájacej stanici Nové Zámky smerom na Naďsentjános sa prejavil skrat. Nastalo vypnutie vypínača v napájacej stanici Naďsentjános, alebo nabehnutie ochrany? A Nové Zámky alállomáson Nagyszentjános felé rövidzárlat van. Nagyszentjános alállomáson volt-e leoldás, vagy jelzett-e a védelmi berendezés?	dvesztopentrnástý kettőszáztizenöt	215
Príčina poruchy na trakčnom vedení nie je doposiaľ zistená A vilamos felsővezeték üzemzavarának oka még nincs megállapítva	dvesztosesztrnástý kettőszáztizenhat	216
Poruchu spôsobil elektrický rušeň číslo od vlaku číslo. Az üzemzavart számú vonat számú villamosmozdonya okozta.	dvestzoszegyemnásztý kettőszáztizenhet	217
Úsek je skratovaný (uzemnený, ukolajnený). A..... szakasz földelve van	dvesztooszemnástý kettőszáztizenholc	218
Porucha bude odstránená asi..... hod minúte Az üzemzavar óra perckorlesz megszüntetve.	dvesztogyevetrnástý kettőszáztizenkilenc	219
Vypadlo napájanie v napájacej stanici Nagyszentjános, po zapnutí nedrží A megszakító..... Nagyszentjánoson kioldott és a bekapcsolás után a feszültséget nem tartja.	dvesztodvadszaty kettőszázhus	220
Po zapnutí spínacieho stanovišta, po ktorú ŽST vrátane bude napájať napájacia stanica Nagyszentjános ? A ŽSR fázishatár bekapcsolása után a Nagyszentjánosi alállomás mely állomásig táplál?	dvesztodvadszatyjedná kettőszázhusoned'	221
Po zapnutí spínacieho stanovišta ŽSR napájacia stanica Nagyszentjános bude napájať po ŽST vrátane A ŽSR fázishatár bekapcsolása után a Nagyszentjános alállomás..... állomásig fog táplálni	dvesztodvadszatydvá kettőszázhusonkettő	222
Elektrický rušeň ŽSR (MÁV) číslo od vlaku spôsobil dňa o hod v ŽST skrat na trakčnom vedení ŽSR (MÁV) nerešpektovaním návesti pre	dvesztodvadszatytri kettőszázhusonhárom	223

elektrickú prevádzku. számú vonat számú villamosmozdonya a villamos üzemre vonatkozó jelzések figyelmen kívül hagyása következtében 20..... hó napján /- én/..... órakor állomáson a felsővezetéken rövidzárlatot okozott		
Žiadam na deň hodinu zabezpečiť pracovníka ŽSR na zapnutie odpojovačov H1, H2 Kérem, a ŽSR felsővezeték szerelő biztosítását hó..... napján órára H1 és H2 szakaszolók bekapcsolásához	dvesztodvadszatystiri kettőszázhusonnéd'	224
Žiadam na deň hodinu zabezpečiť pracovníka ŽSR na vypnutie odpojovačov H1, H2. Kérem, a ŽSR felsővezeték szerelő biztosítását hó..... napján órára H1 és H2 szakaszolók kikapcsolásához	dvesztodvadszatypety kettőszázhusonöt	225
Na zapnutie odpojovačov H1, H2 na požadovaný termín zabezpečíme pracovníka ŽSR. A H1 és H2 szakaszolók bekapcsolásához a kért időpontra a felsővezeték szerelőt biztosítjuk	dvesztodvadszatyses zty kettőszázhusonhat	226
Na vypnutie odpojovačov H1, H2 na požadovaný termín zabezpečíme pracovníka ŽSR. A H1 és H2 szakaszolók kikapcsolásához a kért időpontra a felsővezeték szerelőt biztosítjuk	dvesztodvadszatysze gyem kettőszázhusonhét	227
Elektrický rušeň od vlaku číslo..... má poškodený zberač - trhá trakčné vedenie. A számú vonat villamos mozdonya áramszedője meghibásodott és a felsővezeték szaggatja	dvesztodvadszatygye vety kettőszázhusonkilenc	229
Vznikla porucha na trakčnom vedení v úseku štátna hranica – spínacie stanovište ŽSR. Üzemzavar van a felsővezetéken az államhatár és a ŽSR fázihatár között	dvesztotridszaty kettőszázharminc	230
Odstránenie poruchy trvalo do hodiny..... minúty Az üzemzavar elhárítása.....órapercig tartott	dvesztotridszatyjedna kettőszázharminced'	231

Komárom állomás és a határpont erősáramú kapcsolási rajza

KOMÁROM ZR. ST. část KOMÁROM OS. ST.

Název	KOMÁRNO SPS (KOMÁROM)		
Subor	RSE BRATISLAVA		
Dátum	09.11.2005	Číslo	1511KOMS
SCHÉMA NAPÁJANIA A DELENIA TV			



1. sz. módosítás

Helyi Szerződés a Komárom (MR) - Komárno (SR) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására, hatályos 2016. június 1-től

I

Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Vezérigazgatóság, Forgalmi főosztály és a Magyar Államvasutak Zrt., Forgalmi üzemviteli igazgatóság a 2011. szeptember 1-től hatályos Helyi Szerződés a Komárom (MR) – Komárno (SR) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására 19.3. sz. cikke alapján az 1. sz. módosításban egyeztek meg.

II

1. A 2. Szerződés ismerete c. fejezet a következőképpen módosul:

- a ŽSR részében:

Komárno állomás (Železničná stanica Komárno) - állomásfőnök (prednosta ŽST), forgalmi állomásfőnök-helyettes (dopravný náместník), vezető technológus (vedúci technológ), - forgalmi szolgálattevő (výpravca)	Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 4-től 8-ig, 9.9., 10-től 19-ig, és a 2, 3, 5 mellékletek Információs jelleggel: 1-től 3-ig, 9.1.-től 9.8.-ig, 9.10., 9.11., és az 1, 7 mellékletek
--	--

- a MÁV Zrt. részében:

MÁV Zrt.	
MÁV Zrt Forgalmi üzemviteli Igazgatóság (Vrchné prevádzkové riaditeľstvo)	
- Forgalmi üzemviteli igazgató (riaditeľ dopravnej prevádzky), Forgalmi üzemirányítási osztályvezető (vedúci oddelenia riadenia dopravy)	Információs jelleggel (informatívna)
- Forgalmi üzemviteli igazgatóság munkavállalója, akinek munkakörébe a Helyi Szerződés, és a technológia kidolgozása tartozik (zamestnanec riaditeľstva dopravnej prevádzky poverený agendou Miestnych zmlúv a vypracovaním technológie)	Teljes terjedelemben (úplná)

2. A 3. Rövidítések jegyzéke c. fejezet a következőképpen módosul:

- a HDV rövidítés (Hnacie dráhové vozidlo) HKV-ra módosul (Hnacie koľajové vozidlo),

- a Magyar Köztársaság MR rövidítése HU Magyarországra módosul és ábécé sorrendben a megfelelő helyre kerül,
- a Szlovák Köztársaság SR rövidítése SK Szlovák Köztársaságra módosul és ábécé sorrendben a megfelelő helyre kerül,
- a Ž1 rövidítés (Pravidlá železničnej prevádzky - Vasúti Üzemvitel Szabályai) Z1-re módosul (Pravidlá železničnej prevádzky - Vasúti Üzemvitel Szabályai) és ábécé sorrendben a megfelelő helyre kerül.

3. Az 5. Általános rendelkezések c. fejezet 5.1 pontja a következő bekezdéssel egészül ki:

Ez a HSZ meghatározza a pályaműködtetés és a forgalomszabályozás feltételeit a Komárom (M) – Komárno (SK) határátmeneten. A HSZ-ben meghatározottak felülírják a MÁV Zrt.-re és a ŽSR-re vonatkozó állami, belső szabályozásokat. A HSZ tartalmaz olyan meghatározásokat, amelyek eltérőek a MÁV Zrt. és a ŽSR előírásaitól, amelyek azért szükségesek, hogy a határforgalom lebonyolítása biztosítható legyen a Komárom – Komárno határátmeneten. Amennyiben olyan eset fordul elő, amely ezen HSZ-ben nincs rögzítve, akkor az illetékes pályahálózat-működtető belső előírásai szerint kell eljárni.

4. A 6. Határvonal leírása c. fejezetben

- a 6.2. Pályaviszonyok c. pont 6.2.2. Lejtési viszonyok alpontjának utolsó mondata a következőképpen módosul:

A Komárno - országhatár közti lejtési viszonyok a Pályaparaméterek Táblázat (Tabuľky traťových pomerov) TTP 120 B – 6 sz. táblázatában találhatók.

- a 6.4. Útátjárók c. pont utolsó mondata a következőképpen módosul:

A Komárno – SK/HU országhatár vasútvonal útátjárói a Pályaparaméterek Táblázat (Tabuľky traťových pomerov) TTP 120 B –1 sz. táblázatában találhatók.

Ezen mondat után következik az útátjárókat tartalmazó táblázat:

Útátjáró típusa	Útátjáró helye	Megjegyzés
Magyarország területén		
Fény,- és félsorompó	16+54 sz. szelvény	
Fény,- és félsorompó	19+94 sz. szelvény	
A Szlovák Köztársaság területén		
PZM	4,994 (2,664) km	Teljessorompó

- a 6.5. Telekommunikációs berendezések c. pont 6.5.2. Számítógépes összeköttetés c. alpontja a következőképpen módosul:

Elektronikus posta

Komáromban, a forgalomszabályozással kapcsolatos elérhetőség a XIV-es sz. főrendelkezői toronyban: komaromrendelkezo@mav.hu.

Komárom rendező pályaudvaron tehervonati technológiákkal, vonatok előjelentésével, vonatterhelési kimutatás küldésével kapcsolatban használható rendelkező forgalmi szolgálattevői elérhetőség: forgir-komarom@mav.hu.

Komárno állomáson a forgalmi irodában található e-mail cím: VypravcaKomaVO@zsr.sk.

ASW PPS forgalmi kommunikációs rendszer

A vonatforgalom lebonyolítása a forgalmi szolgálattevők között az ASW PPS programon keresztül valósul meg.

5. A 8. Komárno határállomás c. fejezetben

- **a 8.10. Tolatás c. pont 8.10.2. Tolatás kísérés nélkül c. alpont a következőképpen módosul:**

A tervezett tolatás megkezdése előtt a belső forgalmi szolgálattevő, a külső forgalmi szolgálattevőn keresztül utasítja a mozdonyvezetőt. Utasítást adhat a váltókezelő is. A tolatáshoz szükséges kézi jelzéseket a váltókezelők adják.

6. A 10. Szolgálati nyelv c. fejezet

- **ezen fejezet 10.1. sz. pont első mondata a következőképpen módosul:**

Komárom és Komárno határállomás forgalmi szolgálattevői közti kommunikáció szlovák nyelven történik.

- **a 10.2. sz. pont a következőképpen módosul:**

A mozdonyvezetők, a Komárno állomás munkavállalójával történő értekezéskor a szlovák nyelvet, míg Komárom munkavállalóival történő értekezéskor a magyar nyelvet használják, az Európai Unió 2012/757/EU sz., 2014. január 1-től érvényes „A Bizottság határozata az Európai Unió vasúti rendszerének forgalmi szolgálat és forgalomirányítás alrendszerére vonatkozó átjárhatósági műszaki előírásokról és a 2007/756/EK határozat módosításáról” című irányelve és annak módosításai szerint.

7. A 12. Üzemirányítás és forgalomszervezés a határátmeneten c. fejezet

- **12.1. Általános határozmányok 12.1.1.-es alpontja a következőképpen módosul:**

A határvonalon a forgalmat irányítják és szervezik:

- ZSR részéről Komárno vasútállomás forgalmi szolgálattevője,
- MÁV Zrt. részéről Komárom állomás forgalmi szolgálattevője.

- **A 12.4. Menetrend nélküli munkavonat közlekedése c. pont 12.4.1.-es alpontja a következőképpen módosul:**

Az üzemi célú vonat közlekedése alatt értjük a Komárom – Komárno határvonalon valamennyi szándékos járműközlekedést a nyíltvonalra, nyíltvonatról, nyíltvonalon, kivéve a vonatközlekedést és a tolatási határjelzőn túli tolatást.

Üzemi célú vonatként közlekedhetnek, a pályafenntartó gépek, a segélymozdonyok nyíltvonalra (elakadt vonatért, vagy a szétszakadt vonat nyíltvonalon maradt részéért), a gőzmozdonyral közlekedő vonat tűzvédelmi intézkedéseit biztosító vasúti járművek, és a kémszemle menet.

Az üzemi célú vonat közlekedése minden esetben a forgalmi szolgálattevő által kiállított írásbeli rendelkezés alapján történik.

Az üzemi célú vonat közlekedése alapvetően az államhatárig lehetséges kivéve, a segélymozdony, a szétszakadt vonat nyíltvonalon maradt részéért történő közlekedés,

esetenként a szomszédos pályaműködtető területén lévő vasúti pálya berendezéseinek karbantartásához szükséges vonatközlekedés.

Abban az esetben, ha az üzemi vonat közlekedése kizárólag a Komárom – országhatár határvonalszakaszon történik, akkor azt a MÁV Zrt. szabályai szerint kell közlekedtetni. Abban az esetben, ha az üzemi vonat közlekedése kizárólag a Komárno – országhatár határvonalszakaszon történik, akkor azt a ŽSR szabályai szerint kell közlekedtetni. Ugyanakkor az üzemi célú vonat közlekedésének egyeztetését Komárom és Komárno állomás forgalmi szolgálattevője ezekben az esetekben is az ASW PPS típusmondatok felhasználásával köteles végrehajtani.

Amennyiben az üzemi célú vonatnak át kell lépni az országhatárt, akkor a Helyi Szerződés alábbi rendelkezései érvényesek. Az üzemi célú vonat mozdonyvezetőjét a közlekedés feltételeiről Komárno állomás forgalmi szolgálattevője az üzemi célú vonatra vonatkozó rendelkezéssel, Komárom állomás forgalmi szolgálattevője pedig Írásbeli rendelkezésen értesíti, a 3-1 sz. mellékletben található Írásbeli rendelkezés szövegmintái alapján.

Az üzemi célú vonat mozdonyvezetője minden esetben köteles a forgalmi szolgálattevővel azokat a körülményeket közölni, amelyek a vasúti jármű paramétereitől függően hatással vannak a biztosítóberendezés működésére.

Az üzemi célú vonat határvonalon történő közlekedésének feltételeiről a két forgalmi szolgálattevőnek egyeztetnie szükséges. A forgalmi szolgálattevők kölcsönösen értesítést adnak egymásnak az üzemi célú vonat közlekedésének feltételeiről. Amennyiben segélymozdonyt elakadt vonatért küldenek, akkor a forgalmi szolgálattevő valamennyi érintett útátjáró használhatatlanságáról értesíti a segélymozdony vezetőjét.

Az üzemi célú vonat közlekedését követően – a segélymozdonyt kivéve – a forgalmi szolgálattevő köteles a szomszédos határállomás forgalmi szolgálattevőjének a visszaérkezés tényét, és a pálya szabad voltát jelenteni.

Az üzemi célú vonat Komárno állomásra történő visszaérkezése a bejárat jelző továbbhaladást engedélyező jelzésével, telekommunikációs berendezéssel, vagy a váltókörszetben adott „Közeledj” jelzéssel lehetséges.

Az üzemi célú vonat visszaérkezésének feltételeit az Írásbeli rendelkezésen kell közölni.

Annak az állomás forgalmi szolgálattevője, ahová az üzemi célú vonat visszatért, a vonat érkezését jelenti a szomszédos állomás forgalmi szolgálattevőjének, továbbá azt, hogy a pálya szabad.

A Komárom állomásra visszatérő üzemi célú vonatok közlekedését úgy kell szabályozni, hogy az állomásra legalább 5 perccel az első ellenkező irányú vonatnak az indulási ideje előtt, illetve az első követő vonatnak Komárno állomásról való indulási ideje előtt érkezzenek meg.

A határvonalról Komárom állomásra vontatva visszatérő üzemi célú vonat részére a bejárat jelzőt — ha lehetséges — kezelni kell. A nem kezelt bejárat jelzőn a behaladás engedélyezésére Hívójelzést kell adni.

A határvonalról Komárom állomásra tolt menetként visszatérő üzemi célú vonat részére a bejárat jelzőt nem szabad kezelni. A tolt vonatot a bejárat jelző előtt mindenkor meg kell állítani. A behaladásra, megállás után Hívójelzéssel vagy előszóval kell engedélyt adni.

A határvonalon nem engedélyezett visszajelentés vétele előtt az üzemi célú vonat indítása. Kivételt képeznek az üzemi célú vonatként közlekedő kémmenetek, vagy segélymozdonyok.

Üzemi célú vonatnak nem kérhet engedélyt a forgalmi szolgálattevő addig, amíg az állomására az utolsó ellenkező irányú engedéllyel rendelkező vonat nem érkezett meg, és a vonatról nem adott visszajelentést.

Ellenkező irányú üzemi célú vonat, mindkét állomásról történő közlekedése az alábbi feltételek esetén engedélyezett:

- a forgalmi szolgálattevők meghatározzák az üzemi célú vonatok megállásának helyét, amelyek legfeljebb 200 m-re közelíthetik meg egymást.
- az üzemi célú vonat mozdonyvezetőit írásbeli rendelkezéssel kell értesíteni az egymással szembeni közlekedés tényéről, és szelvényszám szerint a megállás helyéről.

8. 1. sz. melléklet „Telefonszámok jegyzéke“ a következőképpen módosul

- a ŽSR részében:

GR ŽSR / ŽSR Vezérigazgatóság	
Odbor dopravy, vedúci oddelenia riadenia dopravy / Forgalmi Főosztály, forgalomirányítási osztályvezető	920 7110, +421 2 2029 7110
Odbor dopravy, vedúci referent – výluky / Forgalmi Főosztály, vágányzári szakértő	920 5203, +421 2 2029 5203
OR Trnava / Trnava Területi Igazgatóság	
námestník pre riadenie dopravy / forgalomirányítási helyettes	921 5510, +421 33 229 5510, +421 911 128 252
námestník pre správu žel.infrastruktúry / Vasúti infrastruktúra kezelési helyettes	921 5502, +421 33 229 5502, +421 902 921 980
Oddelenie riadenia dopravy Trnava, vedúci oddelenia / Forgalomirányítási osztály, Trnava, osztályvezető	921 5515, +421 33 229 5515, +421 903 441 649
Oddelenie riadenia dopravy Trnava, vedúci referent dopravy – výluky / Forgalomirányítási osztály, Trnava – vágányzári szakértő	921 5536, +421 33 229 5536, +421 903 571 067
Oddelenie riadenia dopravy Trnava, kontrolný dispečer / Forgalomirányítási osztály, Trnava, főmenetirányító	921 5058, +421 33 229 5058, +421 903 567 907
Oddelenie riadenia dopravy Trnava, prevádzkový dispečer / Forgalomirányítási osztály, Trnava, üzemeltetési diszpécser	921 5057, +421 33 229 5053, +421 911 106 303
Elektrodispečer, Bratislava / Villamosdiszpécser Bratislava	920 5587, +421 2 2029 5587, +421 911 106 321
ŽST Komárno / Komárno állomás	
prednosta / állomásfőnök	926 3490, +421 35 229 3490, +421 903 729 279
dopravný námestník / forgalmi helyettes	926 3171, +421 35 229 3171, +421 902 917 982
vedúci technológ / vezető technológus	926 3191, +421 35 229 3191, + 421 905 802 989
výpravca vnútorný / belső forgalmi szolgálattevő	926 3195, +421 35 229 3195, fax +421 35 772 0314
výpraca vonkajší / külső forgalmi szolgálattevő	926 3467, +421 35 229 3467
Ostatné / Egyéb	

Záchranný integrovaný systém / Segélyhívó szám	112
Polícia Komárno / Komárno rendőrség	926 3158, +421 35 229 3158
Polícia Nové Zámky / NZ rendőrség	925 2158, +421 35 229 2158
Železničný hasičský zbor Nové Zámky / Vasúti tűzoltó szervezet NZ	925 2150, +421 35 642 1755
Hasičský a záchranný zbor Komárno / Tűzoltóság és mentők Komárno	+421 35 774 1844, +421 35 774 1855
Záchranná zdravotná služba Komárno / Sürgősségi egészségügyi szolgálat Komárno	155, +421 35 770 0399

- a MÁV Zrt. részében pedig:

Szolgálati telefonszámok Služobné telefónne čísla	
Forgalmi szolgálattevő Výpravca	(+36 1 512) 51-53 Fax: (+36 1 512) 52-40
Forgalmi vonalirányító, Budapest Traťový dispečer Budapest	(+36 1 511) 16-55
Operatív tervező irányító (nyugat) Dispečer operatívneho riadenia (západ)	(+36 1 511) 32-49
Biztosítóberendezési ügylet Dozor zabezpečovacieho zariadenia	(+36 1 511) 56-20
Távközlési ügylet Dozor oznamovacieho zariadenia	(+36 1 512) 61-00
Pályagazdálkodási Főnökség, ügylet Dozor riaditeľstva traťového hospodárstva	(+36 1 512) 12-46
Forgalmi Csomóponti vezető, Komárom Vedúci dopravného uzla Komárom	(+36 1 512) 51-08
Állomásfőnök, Komárom Prednosta stanice Komárom	(+36 1 512) 51-01
Közérdekű telefonszámok Verejný telefónne čísla	
Üzemorvosi Rendelő, Komárom Ordinácia závodného lekára Komárom	(+36 1 512) 51-10, +36 34/344-755
Kórház, Komárom Nemocnica Komárom	+36 34/342-840
Mentők, általános hívószám Záchranná služba, všeobecné volacie číslo	+36 34/340-304, 34/340-640, 104, vasúti: 904
Rendőrség, Komárom Polícia Komárom	+36 34/541-020, 107
Tűzoltóság, Komárom Hasičský zbor Komárom	+36 34/344-005, 105
Vasútbiztonsági és Védelmi Osztály, Budapest Odbor bezpečnosti železničnej dopravy a ochrany Budapest	(+36 1 511) 21-50, vagy (alebo) (+36 1 511) 19-14
Vegyielhárítás Protichemická ochrana	(+36 1 511) 22-98

9. 5. számú melléklet: A forgalmi szolgálattevők kommunikációjára használt típusüzenetek jegyzéke a következőképpen módosul:

A ŽSR és MÁV forgalmi szolgálattevők egymás közötti kommunikációjának típusüzenetei

880	Sátorajújhely	SLOVENSKÉ NOVÉ MESTO	0
881	HIDASNÉMETI	Čaňa	1
883	BÁNRÉVE	Lenartovce	3
884	SOMOSKŐÚJFALU	Fifakovo	4
887	Szob	ŠTÚROVO	7
888	KOMÁROM	Komárno	8
889	RAJKA	Rusovce	9

	1. SZOLGÁLAT ÁTADÁS:		
101	[.....] állomáson a forgalmi szolgálatot [...] óra perckor befejeztem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
102	[.....] állomáson a forgalmi szolgálatot [...] óra perckor elkezdtem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
	2. ALTALÁNOS KÖZLEMÉNYEK:		
201	Üzenetét vettem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
202	Az üzenet ismétlését kérem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
203	Tolmács szükséges.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
204	Tolmács nem szükséges.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
205	Keresek tolmácsot, később értesítem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
206	Találtam tolmácsot, átkapcsolok telefonra.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
207	Nem tudok tolmácsot biztosítani, a megbeszélést el kell halasztanunk.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
208	Kérem, pontosítsa óráját a PC szerint. <i>(Csak az üzemváltó állomás forgalmi szolgálattevője küldheti!)</i>	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
209	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. szelvényben a [...] sz. vonattal baleset történt.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
210	[.....] – [.....] állomások között a [...] sz. vágányon, a [.....] sz. szelvényben a ... számú vonattal baleset történt.	[...]	7
211	[.....] állomáson biztosító berendezési probléma van.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8

212	A számítógépes kapcsolat helyreállítva, a vonatközlekedés szabályozása [...] óra [...] perctől ezen történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
213	Kérem, közölje a [...] sz. vonat paramétereit. (Megrendelő vasútállalat, mozdony száma, kocsik darabszáma, méter, tonna). A [...] sz. kocsiban a [...] sz. engedéllyel rendelkező rendkívüli küldemény [...] -n (dátum) a [...] számú vonattal kerül továbbításra, amely feltételezhetően [...] óra [...] perckor indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
214	A [...] sz. vonat paramétereit: a megrendelő vasútállalat: [...], a mozdony száma: [...], kocsik darabszáma: [...], [...] méter, [...] tonna, fékszázalék [...]. A [...] sz. kocsiban a [...] sz. engedéllyel rendelkező rendkívüli küldemény [...] -n (dátum) a [...] számú vonattal kerül továbbításra, amely feltételezhetően [...] óra [...] perckor indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
215	Kérem, hozzájárulását a menetirányváltáshoz.	[...]	1, 3, 4, 8
216	Kérem, hozzájárulását a menetirányváltáshoz a [...] sz. vágányon.	[...]	7
217	A menetirányváltáshoz [...] perc múlva járulok hozzá.	[...]	1, 3, 4, 8
218	A menetirányváltáshoz [...] perc múlva járulok hozzá a [...] sz. vágányon.	[...]	7
219	[...] állomásra [...] perc múlva érkezik a [...] sz. vonat. Menetvonal tulajdonos [...] vasútállalat. Kérem, közölje, mikor kap induló mozdonyt?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
220	A [...] sz. vonat menetvonal tulajdonosa [...] vasútállalat, a [...] sz. vonattól kap mozdonyt, körülbelül [...] óra [...] perckor.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
221	A [...] sz. személyszállító vonatok pótlása a [...] sz. vágányzár ideje alatt [...] db. autóbusszal történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
222	A [...] sz. vonat a menetrendtől eltérően [...] perccel korábban indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
223	Tájékoztatom a határátmenet felé menő vonatokról: [...].	[...]	0,1,3,4,7,8
224	Tájékoztatom a határátmenet felé betervezett, de lemondott vonatokról:[...].	[...]	0,1,3,4,7,8
225	[...] - [...] állomások között a vonali biztosító berendezés meghibásodott.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
226	Törölöm az utoljára küldött [...] sz. típusmondatot.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
227	[...] - [...] állomások között a balesetet elhárították, a vonatközlekedés [...] óra [...] perctől lehetséges	[...]	0, 1, 3, 4, 8
228	[...] - [...] állomások között a [...] sz. vágányon a balesetet elhárították, a vonatközlekedés [...] óra [...] perctől lehetséges	[...]	7

	3. ÜZEMVITELLEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÓ KÖZLEMÉNYEK:		
303	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
304	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. vágányon, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	7
305	[.....] állomás – országhatár között, [...] -n (dátum) vágányzárát tervezek tartani [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
306	[.....] állomás – országhatár között, a [...] sz. vágányon, [...] -n (dátum) [...] vágányzárát tervezek tartani [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	7
307	[.....] állomáson a [...] -n (dátum) tervezett feszültségmentesítés miatt a teljes felsővezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig.	[...]	1, 7, 8
308	[.....] állomáson a [...] -n (dátum) tervezett feszültségmentesítés miatt a felsővezeték csak részlegesen lesz feszültségmentes az alábbi vágányok felett: [...] (vágányok) [...] óra [...] perctől körülbelül [...] óra [...] percig.	[...]	1, 7, 8
309	[.....] állomás - [.....] állomás között, [...] -n (dátum) a felsővezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, a vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	1, 8
310	[.....] állomás - [.....] állomás között, a [...] sz. vágányon, [...] -n (dátum) a felsővezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	7
311	[.....] állomás - [.....] állomás között, [...] -n (dátum) a felsővezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés csak dízel mozdonyal lehetséges.	[...]	1, 8
312	[.....] állomás - Állomás között, a [...] sz. vágányon, a [...] -n (dátum) a felsővezeték feszültségmentes lesz [...] óra [...] perctől [...] óra [...] percig, vonatközlekedés csak dízel mozdonyal lehetséges.	[...]	7
313	[.....] – [.....] állomások között a pálya korlátozás nélkül járható.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
314	[.....] – [.....] állomások között a [...] számú vágány korlátozás nélkül járható.	[...]	7
315	Kérem, értesítse a [...] sz. vonatot, hogy [.....] állomásra leeresztett áramszedővel járjon be.	[...]	1, 7, 8
316	Kérem, értesítse a [...] sz. vonatot, hogy [.....] állomáson foglalt vágányra jár be. A járható vágányhossz [...] m.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8

317	A [...] számú személyvonat előreláthatólag [...] óra [...] perckor + [...] perc késéssel fog [...] állomásra érkezni, kérem, tájékoztassa az érdekelteket.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
318	Az ellenmenetet kizáró RPB félautomata vonali biztosítóberendezés meghibásodott a vonatok érkezéséről kérem adjon visszajelentést.	[...]	1, 3, 4, 7, 8
320	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
321	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott, az útátjáró fedezve van. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
322	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezése meghibásodott, az útátjáró nincs fedezve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
323	Az útátjáró fedezése előírás szerint történik.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
324	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvényben lévő sorompó biztosítóberendezését [...] óra [...] perckor megjavították.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
325	A [...] sz. vonatot a [...] sz. típusmondatról értesítettem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
326	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve, a sebességhatárolás nincs kitűzve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
327	[.....] – [.....] állomások között, a [...] sz. vágányon, a [...] sz. szelvénytől a [...] sz. szelvényig [...] km/h-s sebességhatárolás lett bevezetve, a sebességhatárolás nincs kitűzve. Kérem a vonatszemélyzet értesítését.	[...]	7
	4. <u>A VONATKÖZLEKEDÉS LEBONYOLÍTÁSAVAL KAPCSOLATOS KÖZLEMÉNYEK:</u>		
401	Fogadja a [.....] állomásról [...] óra [...] perckor induló [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 8
402	Fogadja a [...] óra [...] perckor [.....] állomásról induló [...] sz. vonatot a [...] sz. vágányon?	[...]	7
403	Fogadja a [.....] állomáson [...] óra [...] perckor áthaladó [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 8
404	Fogadja a [...] óra [...] perckor [.....] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot a [...] sz. vágányon?	[...]	7
405	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [.....] állomásról induló [...] sz.	[...]	0, 1, 3, 4, 8

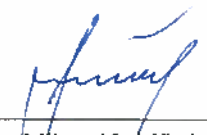
	vonatot.		
406	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [...] állomásról induló [...] sz. vonatot, a [...] sz. vágányon.	[...]	7
407	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [...] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
408	Igen, fogadom a [...] óra [...] perckor [...] állomáson áthaladó [...] sz. vonatot, a [...] sz. vágányon.	[...]	7
409	Nem, a vonatot [...] ok miatt nem fogadom, kérem várjon. Választási lehetőség: 1. műszaki ok, 2. forgalmi ok, 3. vis major, 4. menetvonal nem került kiutalásra, 5. baleset + szabad text	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
410	Visszavonom a vonat feltételezett indulását. A [...] sz. vonat [...] állomásról [...] ok miatt nem indul.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
411	[...] állomásról a [...] sz. vonat előrelátható indulási ideje: [...] óra [...] perc.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
412	[...] állomáson a [...] sz. vonat előreláthatólag [...] óra [...] perckor áthalad.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
413	[...] állomásról a [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor indult, a vonat az állomásról (a kijárat jelzőnél lassújellel indult 15 km/ó) hívójelzés mellett haladt ki.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
414	Vettem!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
415	A [...] sz. vonat [...] állomásra megérkezett.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
416	A [...] sz. vonat [...] állomásra megérkezett. Értettem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
417	Megérkezett a [...] sz. vonat [...] állomásra?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
418	A pálya foglalt.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
419	Az engedéllyel rendelkező [...] számú vonatot kérem [...] állomáson tartsa vissza, kapott engedélyét érvénytelenítse.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
420	Kérem, ismételje meg a [...] sz. vonat engedélykérését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
421	A [...] sz. vonat részére a [...] sz. írásbeli rendelkezést kézbesítettem!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
422	Vonat [...] megérkezett. Fogadja a [...] állomásról [...] óra [...] perckor induló [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
423	[...] állomásról [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor indult.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
424	[...] állomáson [...] sz. vonat [...] óra [...] perckor áthaladt.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
425	Fogadja a [...] állomásról [...] km-ig és vissza [...] óra [...] perckor induló [...] sz. vonatot?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8

426	Igen, fogadom a [...] állomásról [...] km-ig és vissza [...] óra [...] perckor induló [...] sz. vonatot .	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
427	Fogadja a [...] állomásról a [...] sz. vonatot [...] óra [...] perckor [...] km-ig és vissza [...] sz. vonatként?	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
428	Igen, fogadom a [...] állomásról a [...] sz. vonatot [...] óra [...] perckor [...] km-ig és vissza [...] sz. vonatként.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
429	Kérem, a [...] sz. vonat részére a [...] sz. írásbeli rendelkezés kézbesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
	5. <u>VÁGÁNYZÁR ÉS FESZÜLTSEGMENTESÍTÉS</u> <u>MEGKEZDÉSÉVEL ÉS BEFEJEZÉSÉVEL KAPCSOLATOS</u> <u>KÖZLEMÉNYEK:</u>		
501	[.....] állomás - államhatár között, a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
502	[.....] állomás - államhatár között, a [...] sz. vágányon a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve.	[...]	7
503	[.....] állomás - államhatár között a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
504	[.....] állomás - államhatár között a [...] sz. vágányon a vágányzár [...] óra [...] perckor befejezve.	[...]	7
505	[.....] állomás - államhatár között a felsővezeték kikapcsolása miatt a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve. A vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	1, 8
506	[.....] állomás - államhatár között a [...] sz. vágányon a felsővezeték kikapcsolása miatt a vágányzár [...] óra [...] perckor megkezdve. A vonatközlekedés nem lehetséges.	[...]	7
507	[.....] állomás - államhatár között a feszültségmentesítés [...] óra [...] perckor befejezve. A felsővezeték feszültség alatt!	[...]	1, 8
508	[.....] állomás - államhatár között a [...] sz. vágányon a feszültségmentesítés [...] óra [...] perckor befejezve. A felsővezeték feszültség alatt!	[...]	7
509	[.....] állomás - államhatár között a felsővezeték [...] óra [...] perctől feszültségmentes. A vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	1, 8
510	[.....] állomás - államhatár között a [...] számú vágányon a felsővezeték [...] óra [...] perctől feszültségmentes. A vonatközlekedés csak dízel mozdonnyal lehetséges.	[...]	7

	6. <u>MENETREND NÉLKÜLI MUNKAVONAT, SEGÉLYVONAT KÖZLEKEDÉSÉVEL KAPCSOLATOS KÖZLEMÉNYEK:</u>		
601	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat, amely a [...] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor? Az úttájtáró fedezése előírás szerint történik. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8
602	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon, amely a [...] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor? Az úttájtáró fedezése előírás szerint történik. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
603	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat. A munkavonat a [...] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8
604	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon. A munkavonat a [...] állomásra tartozik megérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
605	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8
606	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
607	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra tartozik visszaérkezni legkésőbb [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8
608	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a [...] sz. szelvényig a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. vágányon. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
609	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A [...] állomáson az előre látható tartózkodási idő: kb. [...] perc. A munkavonat típusa: [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8
610	Mehet-e [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig a [...] sz. vágányon? A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az úttájtáró fedezve nem lesz. A [...] állomáson az előre látható tartózkodási idő: kb. [...] perc. A munkavonat típusa: [...]	[...]	7
611	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [...] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig. A munkavonat a munkavégzés után [...] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...]	[...]	0, 1, 3, 4, 8

	perckor. Az úttájtárol fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [.....]		
612	Igen, mehet [...] óra [...] perckor [.....] állomásról a menetrend nélküli munkavonat a [...] sz. szelvényig a [...] sz. vágányon. A munkavonat a munkavégzés után [.....] állomásra indul tovább, tartozik megérkezni [...] óra [...] perckor. Az úttájtárol fedezve nem lesz. A munkavonat típusa: [.....]	[...]	7
613	Nem, kérem várjon!	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
614	A menetrend nélküli munkavonat [.....] állomásról [...] óra [...] perckor indult.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
615	A menetrend nélküli munkavonat visszatért a [.....] állomásra.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
616	A menetrend nélküli munkavonat [.....] állomásra megérkezett.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
617	[...] óra [...] perctől tolatást végzek a tolatási határjelzön túl.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
618	A tolatási határjelzön túli tolatást befejeztem.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8

10. A szerződés teljes szövegében a „SR” rövidítés „SK“-ra, az „MR” rövidítés pedig „HU“-ra módosul, a „Ž1” rövidítés pedig „Z1“-re változik.

Banská Štiavnica, 2016. május 5.	Banská Štiavnica, 2016. május 5.
	
Tokaji Róbert	Bc. Milan Kubiček
Magyar Államvasutak Zrt. Forgalmi üzemviteli igazgatóság	Námestník generálneho riaditeľa pre prevádzku

2. sz. módosítás

a Helyi Szerződés a Komárno (SK) - Komárom (HU) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására, hatályos 2011. szeptember 1-től c. dokumentumhoz

I

A Železnice Slovenskej republiky Bratislava, Vezéngazgatóság, Forgalmi Főosztálya és a Magyar Államvasutak Zrt., Forgalmi Igazgatósága a 2011. szeptember 1-től hatályos Helyi Szerződés a Komárno (SK) – Komárom (HU) határátmeneten lebonyolódó vasúti üzemvitel szabályozására 19.3. sz. cikke alapján a 2. sz. módosításban egyeztek meg.

II

1. A 2. számú, Szerződés ismerete c. fejezet a következőképpen módosul:

- **a ŽSR részében:**

Trnavai Területi Igazgatóság	
- Területi igazgatóhelyettes (námestník riadiťela OR), szekcióvezetők (prednostovia sekcií ŽTS, OZT, EE), forgalomirányítási osztályvezető (vedúci oddelenia riadenia dopravy Trnava), technológiai osztályvezető (vedúci oddelenia technologického), illetékes meneltirányító (príslušný prevádzkový dispečer, főmeneltirányító (kontrolný dispečer). - Illetékes villamosdiszpécser (príslušný elektrodispečer)	Információs jelleggel
- Illetékes vonalbiztos, technológus (príslušný kontrolór dopravy, technológ)	Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 3-tól 5.4-ig, 6.1-től 6.1.4-ig, 6.6, 7.5, 10., 11., 14-től 14.5-ig, 15., 16.1., 17. Információs jelleggel 18., valamint az 1, 2, 4, 6, 7 mellékleteket. Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 4-től 8-ig, 9.9, 10-től 19-ig, valamint a 2, 3, 4 sz. mellékleteket. Információs jelleggel a cikkeket 1-től 3-ig, 9.1-től 9.8-ig, 9.10., 9.11., valamint az 1. sz. mellékletet.

- Karbantartás munkavállalói (zamestnanci údržby THZ a R vykonávajúci činnosť na uvedenom úseku - majster, hlavný majster, vedúci prevádzky, odborný technický zamestnanec, vedúci SMSÚ, technológ, koordinátor, stavbyvedúci, traťový strojník, vlakvedúci, rušňovodič)	Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 3-tól 5.4-ig, 6.1-től 6.5.1-ig, 6.6-tól 7.5-ig, 10., 11., 13-tól 14.5-ig, 15., 17. Információs jelleggel a 18. cikket, valamint az 1, 2, 8 mellékletet.
Komárno vasútállomás (Železničná stanica Komárno) - Állomásfőnök (prednosta ŽST), forgalmi állomásfőnök-helyettes (dopravný námestník), vezető technológus (vedúci technológ),	Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 4-től 8-ig, 9.9, 10-től 19-ig, valamint a 2, 3 mellékletet. Információs jelleggel (pontokat): 1-től 3-ig, 9.1-től 9.8-ig, 9.10., 9.11., valamint az 1, 5, 7, 8 mellékletet.
- Forgalmi szolgálattevő (výpravca)	Teljes terjedelemben a cikkeket (pontokat): 4-től 8-ig, 9.9, 10-től 19-ig, valamint a 2, 3, 5 mellékletet. Információs jelleggel (pontokat): 1-től 3-ig, 9.1-től 9.8-ig, 9.10., 9.11., valamint az 1, 7, 8 mellékletet.

2. A 3. számú, Rövidítések jegyzéke c. fejezetben töröljük a következő rövidítést:

D 183 A MÁV Zrt. és a ŽSR jelzési és forgalmi utasításainak eltérései (ŽSR utasítás)

A szerződés egész szövegében a D 183 rövidítést pótlás nélkül töröljük.

3. Államhatár átlépése, 5.4. sz. pont

- Az 5.4.2. pont vége egy új mondatral egészül ki:

A Belépési engedély mintája a 8. sz. Mellékletben található.

4. A 8. sz., Komárno határállomás c. fejezetben

- A 8.2., Vonatfogadó vágányok c. pont a következőképpen módosul:

Vg. száma	Hossza (m)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója	Megjegyzés
1	632	8 és a 32 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására	
2	516	14 és a 30 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására (valamennyi irányban)	

3	679	9 és a 36 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	fővágány, valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására (valamennyi irányban)	
4	200	a 18 sz. váltó biztonsági határjelzője - km 6,839	Felsővezeték nélkül	valamennyi vonat indítására (kivéve személyforgalom) Komárom HU, Kolárovo és Bratislava felé	a 6,839 km-től a 25 sz. váltóig STP iparvágány
5	633	10 és a 35 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására kivéve az utasok fel-és leszállására	
7	569	11 és a 33 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására kivéve az utasok fel-és leszállására	Beépített vágánymérleg. A 6,580 – 6,610 km-ben sebességkorlátozás 30 km/h-ra
9	499	15 és a 31 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására kivéve az utasok fel-és leszállására	
11	434	17 és a 29 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására kivéve az utasok fel-és leszállására	
13	380	19 és a 28 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	tehervonatok indítására	
15	82	19 és a 20 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	mozdonyvonatok indítására, a 101 sz. vágány felé	
101	2132	Sc 4-15 sz. jelzőből az S 101 sz. jelzőig	Teljes hosszban	fővágány valamennyi vonat indítására, fogadására, áthaladására	

- A 8.3. sz. pont címe a következőképpen módosul: „Mellékvágányok és egyedi rendeltetésű vágányok”, a táblázat így módosul:

Vg. száma	Hossza (m)	Vágányt határoló létesítmények	Felsővezeték	Funkciója	Megjegyzés
1a	889	a 4 sz. váltótól 5,900 km-ig	1 sz. váltóig	Összekötő vágány	
2a	330	1 sz. Kisiklasztó saru és a 12 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	Személyvonat szerelvényeinek és mozdonyvonat tárolása	
3a	285	40 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbék	Teljes hosszban	Kihúzóvágány	

4a	400	Vk 2 kisiklasztószaru és a 16 sz. váltó biztonsági határjelzője	Felsővezeték k nélküli	Rakodóvágány	oldalrakodóval
6	120	23 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Rakodóvágány	
6a	31	16 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Rakodóvágány	homloktrakodóval
8	180	23 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Rakodóvágány	
15a	229	10 és a 26 sz. váltó biztonsági határjelzője	Teljes hosszban	Mozdonyok körbejárására	
17	300	24 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Irányvágány	
19	260	22 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Irányvágány	
21	207	21 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Irányvágány	
23	166	21 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Irányvágány	
4b	56	27 sz. váltó biztonsági határjelzője és az ütközőbák	Felsővezeték k nélküli	Csonkavágány a SMSÚ TO Nové Zámky számára	egyedi rendeltetésű vágány

• **A 8.4. Peronok c. pont így módosul:**

- Az 1 sz. vágány melletti peron hossza 248 m,
- A 4 sz. vágány melletti peront töröltük.

• **A 8.5. Jelzők c. pontban a Pr Lc 101 jelű, bejáratí jelző tény előjelző elhelyezése 1,262 km-re módosul.**

• **A 8.10.3. Féksaru és elhelyezése c. pont negyedik sora így módosul:**

4 darab féksaru az St. II jelű váltókezelői őrhelyen,

5. A 17. sz., Munkavédelem, tűzvédelem, munkabalesetek c. fejezet a következőképpen módosul:

17.1. A munka- és tűzvédelmi előírásokat Szlovákiában és Magyarországon a területileg hatályos törvények és az illetékes pályahálózat-működtető rendelkezései szabályozzák.

A pályauzemeltető, és a vállalkozó vasúti társaság munkavállalóinak – munkavégzés céljából történő országghatár átlépésénél – a saját munkaadónál szerzett munkavédelmi és tűzvédelmi ismeretei, a határátmeneten érvényesek a 2012/757/EU Bizottság határozatának (2.2.1. cikk) értelmében. A munkaadó felel azért, hogy az országghatár átlépésekor a munkavállalói bizonyíthatóan kioktatva vannak az illetékes pályahálózat-működtető határállomásának helyi körülményeiből.

A pályauzemeltető és a vállalkozó vasúti társaság munkavállalói - akik a szomszédos pályavasút határállomásán munkát végeznek -, kötelesek ismerni és bizonyíthatóan kioktatva lenni a munka- és tűzvédelmi szabályzatról, tekintettel a helyi körülményekre és kockázatokra. Ezek a körülmények a Helyi Szerződés 4. sz. mellékletében vannak rögzítve.

Munkabalesetek

17.2. A határvonalon munkabalesetet szenvedett munkavállaló vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni Komárno vagy Komárom állomások forgalmi szolgálattevőjének.

A határállomáson munkabalesetet szenvedett munkavállaló vagy a baleset tanúja köteles ezt jelenteni annak az állomás forgalmi szolgálattevőjének, ahol a baleset történt.

Az a forgalmi szolgálattevő, akinek a munkabalesetről jelentést tettek, a saját munkáltatójának utasításai, illetve szabályzatai alapján köteles eljárni.

A munkabaleset okainak vizsgálatát az a pályavasút végzi, amelyiknek a területén a baleset bekövetkezett, továbbá a balesetet szenvedett munkavállaló munkáltatója végzi az érvényes jogszabályok szerint.

6. A 18. sz., Mellékletek jegyzéke c. fejezet a 8 sz. melléklettel egészül ki:

8. sz. Melléklet: Belépési engedély a szomszéd pályavasutak területére a ŽSR és a MÁV/GySEV között

7. Az 1. számú melléklet, ŽSR telefonszámok jegyzékének a következőképpen módosul:

GR ŽSR / ŽSR Vezérigazgatóság	
Odbor dopravy, manažér železničnej dopravy – výluky / Forgalmi Főosztály, vasúti forgalom – menedzser - vágányzárak	920 5057, +421 2 2029 5057
Ostatné / Egyéb	

Integrovaný záchranný systém / Integrált mentő szolgálat	112
Hasiči / Tűzoltóság	150
Záchranná zdravotná služba / Sürgősségi egészségügyi szolgálat	155

8. A 2 számú, Határállomások helyszínrajzai c. mellékletben aktualizáljuk Komárom állomás helyszínrajzát.

9. Az 5. számú, a forgalmi szolgáltattevők kommunikációjára használt típusüzeneteket tartalmazó mellékletben

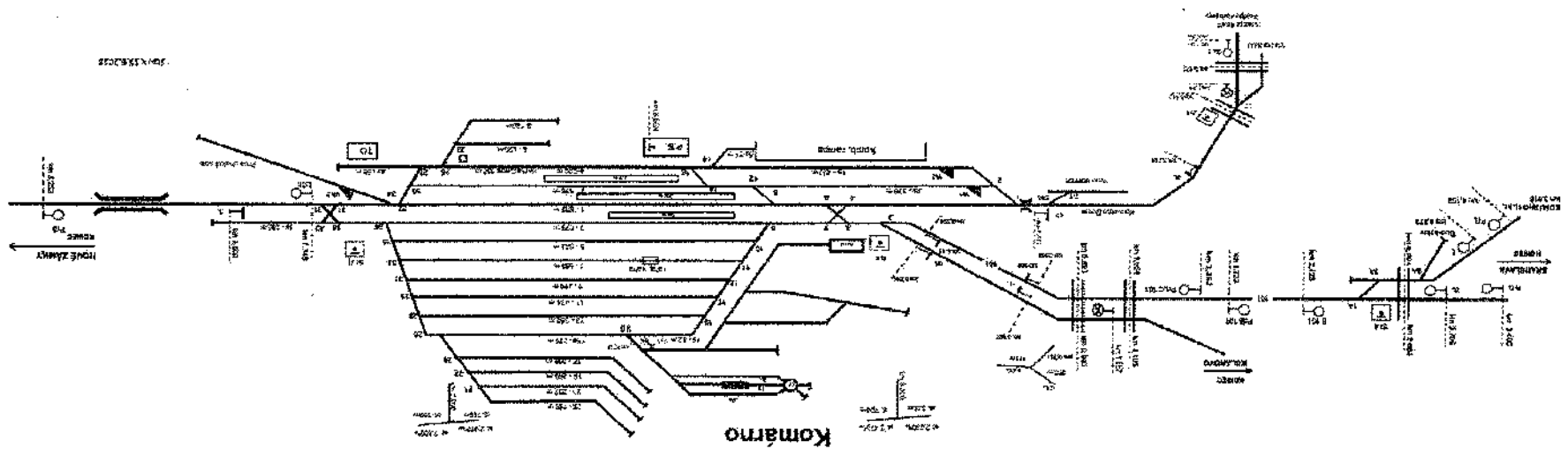
- A 429. sz. típusmondat a következőképpen módosul:

429	Kérem, a [...] sz. vonat részére a [...] sz. írásbeli rendelkezés kézbesítését.	[...]	0, 1, 3, 4, 8
-----	---	-------	---------------

- A típusmondatokat a 430. sz. mondatokkal egészítjük ki:

430	A [...] vonat zárjelzés nélkül haladt ki.	[...]	0, 1, 3, 4, 7, 8
-----	---	-------	------------------

10. A HSz. a 8. sz. melléklettel egészül ki: Belépési engedély a szomszéd pályavasút területére a ŽSR és a MÁV/Gysev között:





ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY,
BRATISLAVA
GENERÁLNE RIADITEĽSTVO,
Kremlova 8, 813 61 Bratislava 1

Povolenie na vstup do obvodu
dráhy susedného manažéra
Infraštruktúry medzi ŽSR
a MÁV/GySEV

Belépési engedély a szomszéd
pályavasút területére a ŽSR és
a MÁV/GySEV között

Vzťahy	
Dohovory o železničnej doprave medzi Československými štátnymi dráhami a Maďarskými štátnymi dráhami uzatvorenej dňa 18.10.1989	Az 1989.10.18-án aláírt „Vasúti határforgalmi megállapodás a Magyar Államvasutak (MÁV) és a Csehszlovák Államvasutak (ČSD) között” c. dokumentum értelmében.
na zmluve §11, bod 1: Pracovníci železnice vykonávajú služobné úkony na území susedného štátu podľa zákonov a iných predpisov platných na území svojho štátu. V rámci týchto zákonov a predpisov sú však povinní riadiť sa aj pokynmi príslušných orgánov druhej zmluvnej strany. Služobné úkony pracovníkov príslušných železničných orgánov jednej zmluvnej strany uskutočnené na území susedného štátu majú také právne následky, ako keby ich vykonávali na území svojho štátu.	a 11. §, 1. pont alapján: A vasútnak alkalmazottai szolgáltatni tevékenységüket a szomszédos állam területén saját államuk törvényei és egyéb előírásai alapján végzik. Ezek a törvényeknek és előírásoknak kerekül között azonban kötelesek (igyekeznék) venni a másik szomszéd fél illetékes szervének rendelkezését is. Az egyik Szomszéd fél illetékes vasúti szervétől alkalmazottainak a másik Szomszéd fél államának területén végrehajtott szolgáltatni tevékenysége olyan jogi következményekkel jár, mintha azt saját államuk területén végeznék volna.
sa umožňuje vstup do železničných zaradení ŽSR, MÁV a GySEV.	Engedélyezett a belépés a ŽSR, MÁV, és GySEV pályaszegélyi üzemi területére.
Osobami, ktoré sa preukážu nasledovnými dokladmi	Azoncikk a személyeknek, akik az alábbi iratokkal rendelkeznek.
Železničný preukáz:	Felhasználói feltevételek:
Tento preukáz je prenosný a platí len s dokladom oprávňujúcim na prekročenie hraníc (časťový pas alebo občiansky preukáz) a služobným preukázom ŽSR.	Ez az igazolvány nem nevé szűlő, csak határolt igazolt engedélyező igazolvánnyal (tűvelő, személyi igazolvány) és ŽSR szolgáltatni igazolvánnyal érvényes.
Vzor služobného preukazu ŽSR:	A ŽSR szolgáltatni igazolvány minősége:

 ŽSR ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY		 ŽSR ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY	
Rozsah poskytnutia: Pohraničné trate a pohraničné stanice Rusovce – Rajka Komárno – Komárom Štúrovo – Stob Filakovo – Somoskőújfalu Lenártovce – Bánréve Čaňa – Hidasnémeti Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely Malé Strančny – Nőgrádszakál – Ipolytarnóc – Lučenec		Az engedély terjedelmére: Pályaszakaszok és határalomások Rusovce – Rajka Komárno – Komárom Štúrovo – Stob Filakovo – Somoskőújfalu Lenártovce – Bánréve Čaňa – Hidasnémeti Slovenské Nové Mesto – Sátoraljaújhely Malé Strančny – Nőgrádszakál – Ipolytarnóc – Lučenec	
Podmienky: Držiteľ preukazuje je poučený o pravidlách bezpečnosti v oblasti železničnej dráhy		Méltóságok: Az igazolvány birtokosa ismeri a pályaszámot érvényes biztonsági előírásokat	
 ŽSR ŽELEZNICE SLOVENSKEJ REPUBLIKY			
Dátum vydania: 2018.07.18.		A kiadás dátuma: 2018.07.18.	
Podateľ orgánizácie: Rastislav Michalka – vedúci oddelenia Tel.: +421 903 229 908 Tel.: +421 2 2029 7453		A szervezet vezetője: Rastislav Michalka – osztályvezető Tel.: +421 903 229 908 Tel.: +421 2 2029 7453	
Kontaktné údaje v prípade otázok: ŽSR – odbor stratégie a vonkajších vzťahov, oddelenie medzinárodných vzťahov Rastislav Michalka – vedúci oddelenia Tel.: +421 903 229 908 Tel.: +421 2 2029 7453		Elérhetőségi adatok kérdések esetén: ŽSR – Stratégiai és külső kapcsolatok Főosztály Rastislav Michalka – osztályvezető Tel.: +421 903 229 908 Tel.: +421 2 2029 7453	

Výňatok vydal: GR ŽSR odbor stratégie a vonkajších vzťahov



A 2 sz. Módosítás hatálybalépése: 2018. 08.01.

Budapest, 2018.07.18.	Bratislava, 2018.07.30.
	
Veszprémi László	Ing. Igor Polák
Üzemeltetési vezérigazgató-helyettes Magyar Államvasutak Zrt.	Üzemeltetési vezérigazgató-helyettes ŽSR